

V případech, kde existuje nebezpečí pádu a kde pro technické důvody nebo pro práci s velmi krátkou dobou trvání, nemůže být jinak zajištěný bezpečný přístup, je nutné zvážit použití osobních ochranných prostředků. Takové použití nemá být nikdy improvizované a jeho volba má být specificky zajištěna v příslušných základních bezpečnostních opatřeních v místě práce.

NÁVOD K POUŽITÍ

Nepoužívejte **DESCENDER R.E.** bez pečlivého přečtení návodu k použití.

Tento návod ukazuje různé možnosti použití. Některé známé možnosti nesprávného použití, jsou zobrazeny a přeškrtnuty. Možnosti nesprávného použití zde nejsou vyčerpány a existuje jich nepřeberné množství. V případě problému s použitím nebo nepochopením, kontaktujte prosím VÝROBCE.

POPIS

(1) pohyblivá bočnice, (2) pevná bočnice, (3) kotouč, (4) vačka, (5) bezpečnostní západka, (6) rukojeť, (7) čep.

Základní materiály: slitina hliníku (bočnice), ocel (vačka).

POUŽITÍ

Pozor: před použitím je odborný výcvik nezbytný. Tento výrobek může používat pouze osoba zodpovědná a odborně vycvičená, nebo osoba pod trvalým přímým dohledem takové osoby. Zkontrolujte, zda je výrobek kompatibilní s ostatním vaším vybavením. Používejte pouze výrobky splňující požadavky příslušných norem a předpisů. Je nezbytné, aby uživatel, který používá tento výrobek, byl informován o možnostech poskytnutí záchrany v případě, že dojde k nehodě.

VAROVÁNÍ

Samo blokující funkce funguje pouze v případě, že rukojeti nebrání nic v pohybu. Volný pohyb rukojeti nesmí být ničím narušen (karabinou, smyčkou, lanem...). Za žádných okolností nesmí být chod pomůcky v průběhu používání ničím omezen.

Nedovolte, aby se pomůcka zaklínila ve spáře či jiném zúžení – v takovém případě by nefungovala. Samo blokující funkce závisí na stavu lana (průměr, stáří, pružnost, čistota apod.).

Vyhnete se nárazům pomůcky o skálu, nebo jakoukoli pevnou překážku. Zabraňte situacím, kdy je pomůcka zatěžována přes hranu.

Nedopusťte, aby se do mechanismu pomůcky dostaly jakékoliv nečistoty či písek.

Kontakt třecích částí pomůcky s mastnými látkami snižuje její brzdovou schopnost.

U dílů jako jsou (3) kotouč a (4) vačka, dochází vlivem vysokého tření k opotřebení, těmto dílům je nutno věnovat zvýšenou pozornost, jakmile dojde k výraznému úbytku materiálu je nutno pomůcku vyřadit z používání, případně předat ke kontrole osobě oprávněné výrobcem viz. kapitola životnost a periodické prohlídky

DŮLEŽITÉ

Pomůcka **DESCENDER R.E.** splňuje požadavky normy EN 341:1992 třída A.

Rozsah použitelných průměrů lan 10-12 mm, maximální výška slánění 100 m, maximální zatížení 150 Kg (uvedeno na výrobku).

Pomůcka **DESCENDER R.E.** není určena pro lana s průměrem menším než 10mm, jelikož při nižších průměrech přestává mít samo blokující funkci. V takovém případě je možné ji použít jako jednoduchou slaňovací brzdu vyžadující přídavné brždění. Zkontrolujte, že vaše lano vyhovuje požadovanému použití. Kotvení slaňovacího lana musí odpovídat požadavkům normy EN 795.

PROVOZNÍ KONTROLA

Ověřte, že se vačka a její pružina mohou volně pohybovat bez žádného tření či drhnutí.

Abyste ověřili správnost vložení lana a funkčnost pomůcky, proveďte provozní kontrolu.

Kontrolu provádějte při sebe jištění a před započítáním vlastní činnosti.

Slánění: nezapomeňte uvázat na spodním konci lana uzel. Přestože je **DESCENDER R.E.** samo blokující, z bezpečnostních důvodů nikdy nepouštějte během slaňování volný konec lana. Brzdné účinky a rychlost sestupu, jsou regulovány silou stisknutí volného konce lana. Chcete-li lano zablokovat, pusťte rukojeť, chcete-li pomůcku odblokovat, rukojeť stiskněte.



Kontrolní body: před každým použitím zkontrolujte obě bočnice, třecí komponenty (žlábek vačky, kotouč), komponenty blokantové části (bezpečnostní západku, matice na bočnicích), činnost vačky a pružiny v bezpečnostní západce. Nakonec proveďte kontrolu provozuschopnosti výrobku **DESCENDER R.E.** Veškeré zásahy do konstrukce výrobku nebo opravy mimo naše výrobní prostory jsou zakázány.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Uživatel nemá provádět žádnou mimořádnou údržbu, ale má se omezit pouze na čištění a mazání výrobku v souladu s níže uvedenými pokyny.

Čištění: opakovaně oplachujte výrobek vlažnou pitnou vodou, případně vodou s přidaným jemným čisticím prostředkem (neutrální mýdlo). Nechte jej vyschnout přirozeným způsobem v dostatečné vzdálenosti od přímých zdrojů tepla.

Mazání: opakovaně namažte pohyblivé součásti olejem s obsahem silikonu. Zabraňte styku textilních součástí s olejem. Tuto operaci je třeba provádět po vyčištění a úplném vyschnutí.

Dezinfekce: ponořte výrobek na hodinu do vlažné vody s přídavným dezinfekčním prostředkem obsahujícím kvaternární amoniové soli, opláchněte jej pitnou vodou, nechte jej vysušit a namažte.

Skladování: po vyčištění, vysušení a namazání uložte nástroje jednotlivě na suché a chladné místo, které je chemicky neutrální (jednoznačně se vyhněte slaným prostředím) a nachází se v dostatečné vzdálenosti od ostrých hran, zdrojů tepla, vlhkosti, korozivních látek nebo jiných možných škodlivých podmínek.

Neskladujte nástroje v mokrém stavu!

Životnost a prohlídky

Výrobky z kovu a plastů mají **životnost 10 + 5 let** (5 let skladování podle návodu, 10 let od prvního použití). Pokud oprávněná osoba zjistí, že takový výrobek není způsobilý pro další bezpečné použití, je v jeho kompetenci, doporučit výrobek k vyřazení z dalšího používání, i když doba životnosti ještě neuplynula.

Výrobky z kovu a plastů musí být **minimálně 1 krát za 12 měsíců kontrolovány** výrobcem nebo osobou oprávněnou ke kontrole OOP kategorie III. jednoduché konstrukce (dále jen osoba oprávněná), jako např. IRATA a SPRAT LEVEL 3 atd. Tyto kontroly by měly být prováděny i v případě mimořádných událostí (pád, agresivní chemické prostředí, mechanické poškození, nebo pochybnost uživatele).

ZÁRUKA

VÝROBCE dává záruku **3 roky** na vady materiálu a výrobní vady.

Záruka se nevztahuje na vady způsobené normálním opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, nesprávným použitím, zakázanými úpravami a špatným skladováním.

Nehody, škody, nedbalost a použití, pro něž není **DESCENDER R.E.** určený, nejsou kryty touto zárukou.

VÝROBCE neodpovídá za přímé, nepřímé ani nahodilé škody, které souvisí s používáním výrobků nebo za škody, jež jsou způsobeny následkem používání výrobků.

In cases where there is a risk of falling and where, for technical reasons or for work of a very short duration where safe access may not otherwise be guaranteed, you must consider the use of personal protective equipment. Such use should never be improvised, and the choice to do so should be specifically appropriate to the basic safety measures at the place of work.

INSTRUCTION FOR USE

Do not use **DESCENDER R.E.** without first carefully reading the Instructions for Use.

This guide shows the various possible uses. Some known forms of misuse are displayed as crossed through. Not all possible misuses are shown, as there is a vast amount of them. In case of a problem with use or queries, please contact the manufacturer.

DESCRIPTION

(1) Movable sides, (2) fixed sides, (3) spool, (4) cam, (5) the safety latch, (6) handle, (7) pivot.

Basic materials: aluminum alloy (sides), steel (cam)

USE

Caution: Professional training is essential prior to use.

This product may only be used by a responsible and professionally trained individual, or by an individual under constant, direct supervision by such an individual. Check to make sure that the product is compatible with the rest of your equipment. Only use products that fulfill the requirements of the appropriate standards and regulations.

It is essential that the person using this product have been informed regarding the possibilities of rescue in the event of an accident.

WARNING

The self-blocking mechanism functions only in the event that nothing is preventing movement of the handle. Free movement of the handle cannot be interfered with by anything (snap hook, loop, rope...). Under no circumstances can operation of the device be restricted by anything during use.

Do not allow the device to be wedged in a crevice or other bottleneck – it will not work in this case. The self-blocking function is dependent upon the state of the rope (diameter, age, flexibility, cleanliness, etc.).

Avoid impact of the device against the rock face or any firm obstacle. Prevent loading over a sharp edge.

Do not allow any kind of sand or debris to get into the device. Contact of the friction elements of the device with greasy substances decreases its braking abilities.

For parts such as the (3) spool and (4) cam, wear occurs through high friction, and it is necessary to pay increased attention to these parts, and as soon as a significant loss of material is evident, it is necessary to discontinue use of the device or submit it for inspection to a manufacturer authorized individual, see chapter on Lifetime and Periodic Inspection.

IMPORTANT

The **DESCENDER R.E.** device fulfills the standards of EN 341:1992 Class A

The scope of usable rope diameters is 10-12 mm. The maximum height of descent is 100m.

Maximum weight is 150 Kg (shown on product label)

The **DESCENDER R.E.** utility is not intended for rope with a diameter of less than 10mm, because at smaller diameters the self-blocking ceases to function. In this case, it can be used as a simple descender requiring additional braking. Check that your cable meets the required application. Anchoring of mooring ropes must conform to the requirements of the standard EN 795.

OPERATION CHECK

Verify that the cam and its spring can move freely without friction or rubbing.

To verify the correctness of the rope placement, and functioning of the utility check operation.

Carry out the check during self-securing and before beginning your own activity.

Descending:

Do not forget to tie a knot at the bottom end of the rope. Despite the fact that the **DESCENDER R.E.** is self-blocking, for safety reasons, always hold the loose end of the rope during descent. The braking effects for the speed of descent are regulated by the strength of the grip on the loose end of the rope. If you want to block the rope, release the handle grip, if you want to unblock the utility, grip the handle.

Check points:

Prior to each use, check that both sides, the friction components (cam groove, spool), block mechanism component parts (safety latch, side nuts), functioning of the cam and spring in the safety latch. Finally, check the functioning of the DESCENDER R.E. as a whole.

Any tampering in the body of the product or repairs outside of our manufacturing premises is forbidden.

STORAGE AND MAINTENANCE

The user is not to carry out any extraordinary maintenance, but is to restrict his or her actions to only cleaning and lubrication the product in accordance with the below listed guidelines.

Cleaning: repeatedly rinse the product with lukewarm drinking water, possibly with the addition of a gentle cleaner (neutral soap). Leave it to dry in a natural manner, in a sufficient distance from direct sources of heat.

Lubrication: Repeatedly grease the moveable parts with silicone containing oil. Prevent contact of the textile elements with the oil. This operation must be carried out after cleaning and thorough drying.

Disinfection: submerge the product in warm water with a disinfectant containing ammonia salts, rinse with drinking-quality water, leave to dry and then lubricate.

Storage: After cleaning, drying and lubrication, store utilities individually in a cool and dry place which is chemically neutral (by all means, avoid salty environments), and sufficiently distant from sharp edges, heat sources, humidity, corrosive substances or other possible damaging conditions.

Do not store the utilities in a wet state!

Lifetime and Periodic Inspections

The life of metal and plastic products is **10 + 5 years** (5 years of storage in compliance with the instructions, 10 years from the first use). If the authorised person establishes that the product is not suitable for further safe use it is competent to recommend discontinuation of further use of the product even before elapse of its lifespan.

Metal and plastic products must be checked **at least once in 12 months** by the manufacturer or a person authorised for inspections of PPE of category III and simple structure (hereinafter “authorised person”) such as IRATA and SPART LEVEL 3 etc. These inspections should also be performed in the case of emergencies (fall, aggressive chemical environment, mechanical damage or doubt of the user).

Warranty

The MANUFACTURER provides a guarantee of 3 years for defects of material and workmanship.

The guarantee does not relate to defects caused by normal wear and tear, negligence, unprofessional handling, improper use, prohibited adjustments and poor storage.

Accidents, damages, negligence and use for which **DESCENDER R.E.** is not designated are not covered by this guarantee.

The MANUFACTURER is not liable for direct, indirect or accidental damages in connection with the use of our products or as a consequence thereof.

В случаите, когато съществува риск от падане и там където поради технически причини или при работа с много кратък период от време, не може да бъде осигурен безопасен достъп по друг начин, необходимо е да се прецени изпозването на лични предпазни средства. При подобен вид употреба не бива никога да се импровизира и неговият избор трябва да бъде специално гарантиран със съответните предпазни мерки за безопасност на работното място.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Непозвайте **DESCENDER R.E** без внимателно да прочетете ръководството за употреба.

Това ръководство показва различните възможности за употреба. Някои от най-познатите възможностите за неправилна употреба са показани и задраскани. Възможностите за неправилна употреба не са изчерпани и съществуват безброй. В случай на проблем с използването или неразбиране, моля, свържете се с ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

ОПИСАНИЕ

(1) подвижна страна, (2) неподвижна страна, (3) диск, (4) зъбец(палец), (5) застопоряващ елемент, (6) дръжка, (7) шип.

Основни материали: алуминиева сплав (страна), стомана (зъбец, палец).

ИЗПОЗВАНЕ

Внимание: преди да използвате специалната подготовка е необходимо. Този продукт може да се използва само от лице, отговорно и професионално обучено, или от лице под постоянен пряк надзор от такова лице. Проверете дали продуктът е съвместим с останалата част от вашето оборудване. Използвайте само продукти, които отговарят на изискванията по съответните стандарти и разпоредби. Необходимо е, потребителят, който използва този продукт, да е бил уведомен за възможностите за осигуряване на спасителни действия в случай на инцидент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Самоблокираща се функция работи, единствено в случай че нищо не възпрепятства движението на дръжката. Свободното движение на дръжката не трябва да бъде нарушено от нищо (карабинер, примка, въже ...). При никакви обстоятелства, не трябва да бъде нарушен по хода на работа на помощните средства.

Не позволете заклещване на устройството в пролука или в друго стеснение- в такъв случай не би могло да бъде ефективно. Самоблокиращата се функция зависи от състоянието на въжето (диаметър, старост, гъвкавост, чистота и т.н.).

Избягвайте удари на помощните средства на скала, или всякаква твърда преграда. Избягвайте ситуации, при които помощните средства се натоварени над ръба.

Не позволявайте до механизма на помощните средства да се появят евентуални замърсявания или пясък.

Контакт на триещите се части от помощните средства с мастни вещества, намаляват тяхната спирачна сила.

За части, като (3) диск и (4) палец(зъбец), възниква в резултат на високо триене износване, необходимо е да се обърне особено влияние на тези части, когато е налице значителна загуба на материала, необходимо е се отстрани от употреба помощното средство, или да бъде предадено за проверка на оторизирано лице, упълномощено от производителя, виз Глава Срок на годност и периодични проверки.

ВАЖНО

Пособия **DESCENDER R.E.** отговаря на изискванията на стандартите според EN 341:1992 класа А.

Обхватът на приложимите диаметри на въжетата е 10-12 мм, максималната височина на рапела е 100 m, максимално натоварване от 150 kg (на продукта).

Пособия **DESCENDER R.E.** е предназначен за въжета с диаметър по-малък от 10 mm, тъй като при по-малки диаметри престава да функционира блокиране. В този случай, може да се използва като обикновен рапел спирачка изискваща допълнително спиране. Проверете дали въжето отговарят на изискванията при изпозване. Закотвянето на спиращото въже, трябва да отговаря на стандартите EN 795.

ОПЕРАТИВЕН КОНТРОЛ

Уверете се, че палеца(зъбеца) и неговата пружината се движат свободно, без каквото и да е триене или впротриване.



За да се потвърди правилното поставяне на въжето и функционалността на устройството, извършете оперативна проверка.

Извършете проверката след като сте се осигурил лично.

Спускане с въже: Незабравейте да завържете на възел дония край на въжето. Въпреки че **DESCENDER R.E.** самоблокиращ, от съображения за безопасност, никога не пускайте края на въжето по време на спускането. Спирачната дейност и скоростта на снижаване се ругулира посредством силата на притискане на свободния край на въжето. За да блокирате въжето, пуснете дръжката, ако искате да го освободите, натиснете дръжката.

Контролни точки: преди употреба, проверете двете страни, триещите се компоненти (жлеба, палец(зъбец), диск), компонентите на блокиращите части (предпазител, гайка от двете страни), работата на палеца и пружината като част от предпазната ключалка. Накрая, проверете експлоатацията на продукта **DESCENDER R.E.**

Всяка намеса върху дизайна на продукт или ремонт извън нашите производствени бази са забранени.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Потребителят няма право да извършва никаква извънредна поддръжка, би следвало да извършва единствено почистване и смазване на продукта в съответствие с инструкциите по-долу.

Почистване: многократно измиване на продукта с хладка питейна вода или вода с добавен мек почистващ препарат (неутрален сапун). Оставете го да изсъхне по естествен начин, далеч от преки източници на топлина.

Смазване: повторно смазване на движещите се части с масло, съдържащо силикон. Избягвайте контакт на текстилните части с маслото. Тази операция трябва да се извършва след почистване и пълно изсушаване.

Дезинфекция: Потопете продукта за един час в хладка вода с добавен дезинфектант съдържащ кватернерна амониева сол, изплакнете го с чиста вода, оставете да изсъхне и го смажете.

Съхранение: след почистване, изсушаване и смазване, поставете инструментите самостоятелно на сухо и хладно място, (избягвайте солена среда) да се намира далеч от остри ръбове, източници на топлина, влажност, корозивни вещества или други потенциално опасни условия.

Не съхранявайте инструментите в мокро състояние!

Дълготрайност и прегледи:

Продуктите от метал и пластмаса имат **трайност 10 + 5 години** (5 години съхранение според инструкциите, 10 години от първото изпозване). Ако оторизирано лице установи, че такъв продукт не отговаря на условията за по-нататъшна безопасна употреба, в рамките на своята компетентност, същото лице има право да препоръча да бъде изключен от употреба даденият продукт, и в случай когато все още не е изтекъл срока на годност на продукта.

Изделия от метал и пластмаса трябва да бъдат **минимално 1 път на 12 месеца проверявани** производителят или лицето, упълномощено да провежда контрол OOP категория III. семпъл дизайн (наричан по-нататък лице, упълномощено), напр. IRATA a SPRAT LEVEL 3 и т.н. Тези проверки следва да се извършват дори и в случай на извънредни ситуации (падане, агресивна химическа, механична среда, или съмнения от страна на потребителя)

ГАРАНЦИЯ

ПРОИЗВОДИТЕЛ дава гаранция **3 години** за дефекти на материали и производствени дефекти.

Гаранцията не покрива повреди, причинени от нормално износване, небрежност, неправилно изпозване, неправилна употреба, забранени изменения и лошо съхранение

Аварии, щети, небрежност, и употреби, за които **DESCENDER R.E.** не е предназначен, са включени в тази гаранция.

ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ не носи отговорност за каквито и да било преки, непреки или случайни щети, свързани с използването които са причинени и в резултат на използване на продуктите



In cases where there is a risk of falling and where, for technical reasons or for work of a very short duration where safe access may not otherwise be guaranteed, you must consider the use of personal protective equipment. Such use should never be improvised, and the choice to do so should be specifically appropriate to the basic safety measures at the place of work.

INSTRUCTION FOR USE

Do not use **DESCENDER R.E.** without first carefully reading the Instructions for Use. This guide shows the various possible uses. Some known forms of misuse are displayed as crossed through. Not all possible misuses are shown, as there is a vast amount of them. In case of a problem with use or queries, please contact the manufacturer.

DESCRIPTION

(1) Movable sides, (2) fixed sides, (3) spool, (4) cam, (5) the safety latch, (6) handle, (7) pivot.

Basic materials: aluminum alloy (sides), steel (cam)

USE

Caution: Professional training is essential prior to use.

This product may only be used by a responsible and professionally trained individual, or by an individual under constant, direct supervision by such an individual. Check to make sure that the product is compatible with the rest of your equipment. Only use products that fulfill the requirements of the appropriate standards and regulations.

It is essential that the person using this product have been informed regarding the possibilities of rescue in the event of an accident.

WARNING

The self-blocking mechanism functions only in the event that nothing is preventing movement of the handle. Free movement of the handle cannot be interfered with by anything (snap hook, loop, rope...). Under no circumstances can operation of the device be restricted by anything during use.

Do not allow the device to be wedged in a crevice or other bottleneck – it will not work in this case. The self-blocking function is dependent upon the state of the rope (diameter, age, flexibility, cleanliness, etc.).

Avoid impact of the device against the rock face or any firm obstacle. Prevent loading over a sharp edge.

Do not allow any kind of sand or debris to get into the device. Contact of the friction elements of the device with greasy substances decreases its braking abilities.

For parts such as the (3) spool and (4) cam, wear occurs through high friction, and it is necessary to pay increased attention to these parts, and as soon as a significant loss of material is evident, it is necessary to discontinue use of the device or submit it for inspection to a manufacturer authorized individual, see chapter on Lifetime and Periodic Inspection.

IMPORTANT

The **DESCENDER R.E.** device fulfills the standards of EN 341:1992 Class A

The scope of usable rope diameters is 10-12 mm. The maximum height of descent is 100m. Maximum weight is 150 Kg (shown on product label)

The **DESCENDER R.E.** utility is not intended for rope with a diameter of less than 10mm, because at smaller diameters the self-blocking ceases to function. In this case, it can be used as a simple descender requiring additional braking. Check that your cable meets the required

application. Anchoring of mooring ropes must conform to the requirements of the standard EN 795.

OPERATION CHECK

Verify that the cam and its spring can move freely without friction or rubbing.

To verify the correctness of the rope placement, and functioning of the utility check operation. Carry out the check during self-securing and before beginning your own activity.

Descending:

Do not forget to tie a knot at the bottom end of the rope. Despite the fact that the DESCENDER R.E is self-blocking, for safety reasons, always hold the loose end of the rope during descent. The braking effects for the speed of descent are regulated by the strength of the grip on the loose end of the rope. If you want to block the rope, release the handle grip, if you want to unblock the utility, grip the handle.

Check points:

Prior to each use, check that both sides, the friction components (cam groove, spool), block mechanism component parts (safety latch, side nuts), functioning of the cam and spring in the safety latch. Finally, check the functioning of the DESCENDER R.E. as a whole.

Any tampering in the body of the product or repairs outside of our manufacturing premises is forbidden.

STORAGE AND MAINTENANCE

The user is not to carry out any extraordinary maintenance, but is to restrict his or her actions to only cleaning and lubrication the product in accordance with the below listed guidelines.

Cleaning: repeatedly rinse the product with lukewarm drinking water, possibly with the addition of a gentle cleaner (neutral soap). Leave it to dry in a natural manner, in a sufficient distance from direct sources of heat.

Lubrication: Repeatedly grease the moveable parts with silicone containing oil. Prevent contact of the textile elements with the oil. This operation must be carried out after cleaning and thorough drying.

Disinfection: submerge the product in warm water with a disinfectant containing ammonia salts, rinse with drinking-quality water, leave to dry and then lubricate.

Storage: After cleaning, drying and lubrication, store utilities individually in a cool and dry place which is chemically neutral (by all means, avoid salty environments), and sufficiently distant from sharp edges, heat sources, humidity, corrosive substances or other possible damaging conditions.

Do not store the utilities in a wet state!

Lifetime and Periodic Inspections

The life of metal and plastic products is **10 + 5 years** (5 years of storage in compliance with the instructions, 10 years from the first use). If the authorised person establishes that the product is not suitable for further safe use it is competent to recommend discontinuation of further use of the product even before elapse of its lifespan.



Metal and plastic products must be checked **at least once in 12 months** by the manufacturer or a person authorised for inspections of PPE of category III and simple structure (hereinafter “authorised person”) such as IRATA and SPART LEVEL 3 etc. These inspections should also be performed in the case of emergencies (fall, aggressive chemical environment, mechanical damage or doubt of the user).

Warranty

The **MANUFACTURER** provides a guarantee of 3 years for defects of material and workmanship.

The guarantee does not relate to defects caused by normal wear and tear, negligence, unprofessional handling, improper use, prohibited adjustments and poor storage.

Accidents, damages, negligence and use for which **DESCENDER R.E.** is not designated are not covered by this guarantee.

The **MANUFACTURER** is not liable for direct, indirect or accidental damages in connection with the use of our products or as a consequence thereof.

В случаите, когато съществува риск от падане и там където поради технически причини или при работа с много кратък период от време, не може да бъде осигурен безопасен достъп по друг начин, необходимо е да се прецени използването на лични предпазни средства. При подобен вид употреба не бива никога да се импровизира и неговият избор трябва да бъде специално гарантиран със съответните предпазни мерки за безопасност на работното място.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Непозвайте **DESCENDER R.E** без внимателно да прочетете ръководството за употреба.

Това ръководство показва различните възможности за употреба. Някои от най-познатите възможностите за неправилна употреба са показани и задраскани. Възможностите за неправилна употреба не са изчерпани и съществуват безброй. В случай на проблем с използването или неразбиране, моля, свържете се с ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

ОПИСАНИЕ

(1) подвижна страна, (2) неподвижна страна, (3) диск, (4) зъбец(палец), (5) застопоряващ елемент, (6) дръжка, (7) щип.

Основни материали: алуминиева сплав (страна), стомана (зъбец, палец).

ИЗПОЗВАНЕ

Внимание: преди да използвате специалната подготовка е необходимо. Този продукт може да се използва само от лице, отговорно и професионално обучено, или от лице под постоянен пряк надзор от такова лице. Проверете дали продуктът е съвместим с останалата част от вашето оборудване. Използвайте само продукти, които отговарят на изискванията по съответните стандарти и разпоредби. Необходимо е, потребителят, който използва този продукт, да е бил уведомен за възможностите за осигуряване на спасителни действия в случай на инцидент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Самоблокураща се функция работи, единствено в случай че нищо не възпрепятства движението на дръжката. Свободното движение на дръжката не трябва да бъде нарушено от нищо (карабинер, примка, въже ...). При никакви обстоятелства, не трябва да бъде нарушен по хода на работа на помощните средства.

Не позволявайте заклещване на устройството в пролука или в друго стеснение- в такъв случай не би могло да бъде ефективно. Самоблокиращата се функция зависи от състоянието на въжето (диаметър, старост, гъвкавост, чистота и т.н.).

Избягвайте удари на помощните средства на скала, или всякаква твърда преграда. Избягвайте ситуации, при които помощните средства се натоварени над ръба.

Не позволявайте до механизма на помощните средства да се появят евентуални замърсявания или пясък. Контакт на триещите се части от помощните средства с мастни вещества, намаляват тяхната спирачна сила.

За части, като (3) диск и (4) палец(зъбец), възниква в резултат на високо триене износване, необходимо е да се обърне особено влияние на тези части, когато е налице значителна загуба на материала, необходимо е се отстрани от употреба помощното средство, или да бъде предадено за проверка на оторизирано лице, упълномощено от производителя, виз Глава Срок на годност и периодични проверки.

ВАЖНО

Пособия **DESCENDER R.E.** отговаря на изискванията на стандартите според EN 341:1992 класа А. Обхватът на приложимите диаметри на въжетата е 10-12 мм, максималната височина на рапела е 100 м, максимално натоварване от 150 кг (на продукта).

Пособия **DESCENDER R.E.** е предназначен за въжета с диаметър по-малък от 10 mm, тъй като при по-малки диаметри престава да функционира блокиране. В този случай, може да се използва като обикновен рапел спирачка изискваща допълнително спиране. Проверете дали въжето отговарят на изискванията при изпозване. Закотвянето на спиращото въже, трябва да отговаря на стандартите EN 795.

ОПЕРАТИВЕН КОНТРОЛ

Уверете се, че палеца(зъбеца) и неговата пружината се движат свободно, без каквото и да е триене или впротриване.

За да се потвърди правилното поставяне на въжето и функционалността на устройството, извършете оперативна проверка.

Извършете проверката след като сте се осигурил лично.

Спускане с въже: Незабравейте да завържете на възел дония край на въжето. Въпреки че **DESCENDER R.E.** самоблокиращ, от съображения за безопасност, никога не пускайте края на въжето по време на спускането. Спирачната дейност и скоростта на снижаване се ругулира посредством силата на притискане на свободния край на въжето. За да блокирате въжето, пуснете дръжката, ако искате да го освободите, натиснете дръжката.

Контролни точки: преди употреба, проверете двете страни, триещите се компоненти (жлеба, палец(зъбец), диск), компонентите на блокиращите части (предпазител, гайка от двете страни), работата на палеца и пружината като част от предпазната ключалка. Накрая, проверете експлоатацията на продукта **DESCENDER R.E.**

Всяка намеса върху дизайна на продукт или ремонт извън нашите производствени бази са забранени.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Потребителят няма право да извършва никаква извънредна поддръжка, би следвало да извършва единствено почистване и смазване на продукта в съответствие с инструкциите по-долу.

Почистване: многократно измиване на продукта с хладка питейна вода или вода с добавен мек почистващ препарат (неутрален сапун). Оставете го да изсъхне по естествен начин, далеч от преки източници на топлина.

Смазване: повторно смазване на движещите се части с масло, съдържащо силикон. Избягвайте контакт на текстилните части с маслото. Тази операция трябва да се извършва след почистване и пълно изсушаване.

Дезинфекция: Потопете продукта за един час в хладка вода с добавен дезинфектант съдържащ кватернерна амониева сол, изплакнете го с чиста вода, оставете да изсъхне и го смажете.

Съхранение: след почистване, изсушаване и смазване, поставете инструментите самостоятелно на сухо и хладно място, (избягвайте солена среда) да се намира далеч от остри ръбове, източници на топлина, влажност, корозивни вещества или други потенциално опасни условия.

Не съхранявайте инструментите в мокро състояние!

Дълготрайност и прегледи:

Продуктите от метал и пластмаса имат **трайност 10 + 5 години** (5 години съхранение според инструкциите, 10 години от първото изпозване). Ако оторизирано лице установи, че такъв продукт не отговаря на условията за по-нататъшна безопасна употреба, в рамките на своята компетентност, същото лице има право да препоръча да бъде изключен от употреба даденият продукт, и в случай когато все още не е изтекъл срока на годност на продукта.

Изделия от метал и пластмаса трябва да бъдат **минимално 1 път на 12 месеца проверявани** производителят или лицето, упълномощено да провежда контрол OOP категория III. семпъл дизайн (наричан по-нататък лице, упълномощено), напр. IRATA а SPRAT LEVEL 3 и т.н. Тези проверки следва



да се извършват дори и в случай на извънредни ситуации (падане, агресивна химическа, механична среда, или съмнения от страна на потребителя)

ГАРАНЦИЯ

ПРОИЗВОДИТЕЛ дава гаранция **3 години** за дефекти на материали и производствени дефекти. Гаранцията не покрива повреди, причинени от нормално износване, небрежност, неправилно използване, неправилна употреба, забранени изменения и лошо съхранение

Аварии, щети, небрежност, и употреби, за които **DESCENDER R.E.** не е предназначен, са включени в тази гаранция.

ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ не носи отговорност за каквито и да било преки, непреки или случайни щети, свързани с използването които са причинени и в резултат на използване на продуктите I tilfælde, hvor der er risiko for at falde, og af tekniske grunde eller ved meget korte varighed, hvor sikker adgang kan ellers ikke kan garanteres, skal du overveje at bruge personlige beskyttet udstyr. En sådan anvendelse bør aldrig være improviseret, og valget bør være særligt egnet til de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger på arbejdspladsen.

BRUGSANVISNING

Brug ikke DESCENDER R. E. uden først grundigt læse brugsanvisningen. Denne guide viser de forskellige mulige anvendelser. Nogle kendte former for misbrug er vist som overstreget. Ikke alle mulige misbrug er vist, så er der en masse af dem. I tilfælde af problemer med eller spørgsmål, kan du kontakte producenten.

BESKRIVELSE

(1) Aftagelige sider (2) faste sider, (3) spolen (4) cam, (5) sikkerhedslåsen (6) håndtag (7) drejes.

Grundlæggende materialer: aluminium (sider), stål (cam)

BRUG

Forsigtig : Professionelt træning er vigtigt før **brug**.

Dette produkt kan kun bruges sammen med en ansvarlig og professionelt uddannede individuelle, eller ved en individuel under konstant opsyn af en person. Kontroller, at produktet er kompatibelt med resten af dit udstyr. Brug kun produkter, som opfylder kravene i de relevante standarder og forskrifter. Det er vigtigt, at den person, der bruger dette produkt er blevet informeret om mulighederne for redningsaktioner i tilfælde af en ulykke.

ADVARSSEL Den selvstændige blokeringsmekanisme fungerer kun i tilfælde af, at intet forhindrer bevægelse af håndtaget. Fri bevægelse af håndtaget må ikke forstyrres af noget (snap krog og loop, reb...). Under ingen omstændigheder kan betjening af enheden er begrænset af noget under brug. Lad ikke apparatet være klemt inde i en sprække eller anden flaskehals - det vil ikke arbejde i denne sag. Den selvstændige blokeringsfunktionen er afhængige af rebet (diameter, alder, fleksibilitet, renlighed osv.). Undgå påvirkning af enheden mod klippevæg eller enhver virksomhed hindring. Undgå belastning over en skarp kant.

Lad ikke nogen form for sand og snavs komme ind i enheden. Kontakt for friktion elementer af enheden med fedtholdige stoffer sænker sin opbremsning evner.

For dele, som f. eks. (3) og glideren (4) cam, der opstår slid gennem høj friktion, og det er nødvendigt at lægge større vægt på disse dele, og så snart en betydelig tab af materialet er klart, er det nødvendigt at afbryde brugen af enheden eller sende den til eftersyn til en producent autoriseret person, se kapitel om levetid og periodiske eftersyn.

VIGTIGT

DESCENDER R. E. enhed opfylder standarderne EN 341:1992 Class A.

Omfattet af brugbare reb diameter er 10-12 mm. Den maksimale højde på nedkørslen er 100m. Maksimal vægt er 150 kg (vist på etiketten)

Det **DESCENDER R. E.** utilitet er ikke beregnet til reb med en diameter på mindre end 10 mm, fordi mindre diameter selvstændige blokerende ophører med at fungere. I dette tilfælde kan det bruges som et simpelt descender kræver yderligere bremsning. Kontroller, at din-kabel opfylder det ønskede program. Forankring af tovværk fortøjning skal opfylde kravene i standarden EN 795.

Kontrol af funktion

kontrolleres, at knasten og fjederen kan bevæge sig frit uden friktion eller gnidning. For at kontrollere rigtigheden af rebets placering og funktion af værktøjet kontroller drift. Udfør kontrol i selvstændige beskyttelse og før din egen aktivitet.



Faldende: glem ikke at binde en knude på den nederste ende af rebet. På trods af, at DESCENDER R. E er selvstændig blokering, af sikkerhedsmæssige årsager skal du altid holde den løse ende af rebet under nedstigning. Den opbremsning virkninger for hastigheden på nedkørslen er reguleret af den stærke greb i den løse ende af rebet. Hvis du ønsker at blokere de reb, slip håndtag greb, hvis du ønsker at frigive utilitet, greb i håndtaget.

Kontrolpunkter:

Før hver brug, kontroller, at begge sider, friktion komponenter (cam groove, glider), blokere mekanisme komponentvarer (sikkerhedslåsen, side møtrikker), velfungerende cam og fjederen i sikkerhedslåsen. Kontrollér til sidst den velfungerende DESCENDER R. E. som helhed. Ethvert indgreb i kroppen af produktet eller reparationer uden for vores produktionsvirksomheder er forbudt.

OPBEVARING OG VEDLIGEHOLDELSE

Brugeren er ikke at foretage en ekstraordinær vedligeholdelse, men at begrænse hans eller hendes handlinger for kun at rengøre og smøring af produktet i overensstemmelse med nedenstående retningslinjer.

Rengøring: gentagne gange skyl produktet med lunkent drikkevand, eventuelt med tilsætning af en skånsom rengøringsmiddel (neutral sæbe). Lad det tørre på en naturlig måde og i tilstrækkelig afstand fra direkte varmekilder.

Smøring: gentagne gange smør bevægelige dele med silikone indeholder olie. Undgå berøring af tekstil elementer med olie. Dette arbejde skal udføres efter rengøring og grundig tørring. **Desinfektion:** nedsænk produktet i varmt vand med et desinficerende middel indeholdende ammonium salte skylles med drikkevand vand af god kvalitet, lad det tørre og smør derefter.

Opbevaring: efter rensning, tørring og smøring, store forsyningselskaber individuelt i et køligt og tørt sted, der er kemisk neutral (, undgå saltholdige omgivelser), og tilstrækkelig langt væk fra skarpe kanter, varmekilder, luftfugtighed, ætsende stoffer eller andre mulige skadelige betingelser.

Du må ikke opbevare værker i våd tilstand!

Levetid og periodiske eftersyn

Levetid af metal og plastik produkter er **10 + 5 år** (5 år for oplagring i overensstemmelse med instruktionerne, 10 år fra den første). Hvis en autoriseret person konstaterer, at den paagaeldende vare ikke er egnet til yderligere sikker brug det er kompetente til at anbefale inaktivering af yderligere brug af produktet selv før gå i sin levetid. Metal og plastik produkter skal kontrolleres **mindst en gang i 12 måneder** fra producenten eller en person, der er bemyndiget til at foretage inspektion af PPE af kategori III og enkel struktur (i det følgende benævnt "autoriseret person") såsom IRATA og SPART niveau 3 osv. Disse inspektioner bør også udføres i tilfælde af nødsituationer (falde, aggressive kemiske miljø, mekaniske skader eller tvivl om brugeren).

Garanti

FABRIKANTEN yder garanti på 3 år for defekter i materialer og udførelse. Garantien omfatter ikke fejl forårsaget af normal slitage, uagtsomhed, uprofessionel håndtering, forkert brug, forbudte ændringer og dårlig opbevaring. Ulykker, skader, forsømmelighed og brug DESCENDER R. E. er ikke særskilt er ikke omfattet af denne garanti.

FABRIKANTEN er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller hændelige skader i forbindelse med brug af vores produkter eller som følge heraf.

Juhul, kui esineb kukkumisoht ning tehniliste põhjuste või väga lühikest aega kestva töö tõttu ei ole võimalik muul viisil tagada ohutut juurdepääsu, tuleb kaaluda isikukaitsevahendite kasutamist. Selline kasutus ei tohi kunagi olla improviseeritud ning selle valik peab olema spetsiaalselt tagatud töökohta vastavate põhiliste ohutusmeetmetega.

KASUTUSJUHEND

Ärge kasutage toodet **DESCENDER R.E.**, kui te ei ole kasutusjuhendit põhjalikult läbi lugenud.

Selles kasutusjuhendis on kirjeldatud mitmesuguseid kasutusvõimalusi. Mõned teadaolevad ebaõiged kasutusviisid on kujutatud läbikriipsutatult. Ebaõiged kasutusviise on väga suur hulk ja need ei ole siin ammendavalt ära toodud. Kasutamisel tekkivate probleemide või arusaamatuste korral võtke palun ühendust TOOTJAGA.

KIRJELDUS

(1) liikuv kül, (2) fikseeritud kül, (3) ketas, (4) nukk, (5) turvariiv, (6) käepide, (7) tihtv.

Põhilised materjalid: alumiiniumsulam (küljed), teras (nukk).

KASUTAMINE

Tähelepanu: Enne kasutamist on vajalik erialane väljaõpe. Seda toodet võib kasutada ainult vastutav isik, kellel on erialane väljaõpe, või isik, kes on sellise isiku pideva otsese järelevalve all. Kontrollige, kas toode sobib ülejäänud varustusega. Kasutage ainult neid tooteid, mis vastavad asjakohaste standardite ja eeskirjade nõuetele. Kasutaja, kes kasutab seda toodet, peab olema teavitatud päästmisvõimalustest puhuks, kui juhtub õnnetus.

HOIATUS

Iseblokeerumise funktsioon toimib ainult siis, kui miski ei takista käepideme liikumist. Käepideme vaba liikumist ei tohi miski (karabiin, silmus, köis jne) takistada. Mitte mingil juhul ei tohi miski abivahendi liikumist kasutamisel piirata.

Ärge laske abivahendil prakku või muusse kitsasse kohta kinni jääda – sel juhul abivahend ei toimiks. Iseblokeerumise funktsioon sõltub köie seisundist (läbimõõt, vanus, elastsus, puhtus jne).

Vältige abivahendi vastu kaljut või muid takistusi löömist. Vältige olukordi, kus abivahend on koormatud üle serva.

Ärge laske abivahendi mehhanismi pääseda mustusel ega liival.

Abivahendi hõõrdedetailide kokkupuude rasvaste ainetega väheneb nende pidurdusvõime.

Sellised detailid nagu ketas (3) ja nukk (4) kuuluvad suure hõõrdumise tõttu ning neile detailidele tuleb pöörata erilist tähelepanu. Kohe, kui materjali on märgatavalt vähemaks jäänud, tuleb abivahend kasutusest kõrvaldada või anda kontrollimiseks üle tootja poolt volitatud isikule, vt lõiku kasutusaja ja regulaarsete ülevaatuste kohta.

TÄHELEPANU

Abivahend **DESCENDER R.E.** vastab standardi EN 341:1992 nõuetele, klass A.

Kasutatavate köite läbimõõt on 10–12 mm, maksimaalne laskumiskõrgus 100 m, maksimaalne koormus 150 kg (tootel kirjas).

Abivahend **DESCENDER R.E.** ei ole mõeldud alla 10 mm läbimõõduga köitele, sest väiksema läbimõõdu juures lakkab selle iseblokeerumise funktsioon toimimast. Sellisel juhul on seda võimalik kasutada vaid lihtsa laskumispidurina, mis nõuab lisapidurdamist. Kontrollige, et teie köis vastab vajalikule kasutusviisile. Laskumisköie kinnitus peab vastama standardi EN 795 nõuetele.

KATSELINE KONTROLLIMINE

Kontrollige, et nukk ja selle vedru liiguvad vabalt ilma igasuguse hõõrdumise ja kraapimiseta.

Köie asetuse õigsuse ja abivahendi töökorras oleku kontrollimiseks katsetage seda.

Kontrollige toodet enesejulgestamisel ja enne tegevuse alustamist.

Laskumine: ärge unustage teha köie alumisse otsa sõlme. Kuigi **DESCENDER R.E.** on iseblokeeruv, ärge ohutuse tagamiseks kunagi laske laskumise ajal köie vaba otsa lahti. Pidurdusomadused ja laskumise kiirus sõltuvad sellest, kui kõvasti köie vaba otsa pigistatakse. Kui te soovite köie blokeerida, vabastage käepide, abivahendi vabastamiseks aga vajutage käepidet.

Kontrollpunktid: enne iga kasutuskorda kontrollige mõlemat külge, hõõrdedetaile (nuki soont, ketast), mehhanismi (turvariivi, külgedel olevaid mutreid), turvariivis oleva nuki ja vedru toimimist. Lõpuks kontrollige, kas toode **DESCENDER R.E.** on töökorras.

Igasugused toote konstruktsiooni muutmised ja parandamised väljaspool meie tootmisruume on keelatud.

HOOLDAMINE JA SÄILITAMINE

Kasutaja ei pea tegelema mingi erakorralise hooldamise, vaid ainult toote puhastamise ja määrimisega vastavalt siinsetele juhistele.

Puhastamine: loputage toodet korduvalt leige joogivee või siis veega, millele on lisatud leebetoimelist puhastusvahendit (neutraalset seepi). Laske tootel piisavalt kaugel otsestest soojusallikatest ise ära kuivada.

Määrimine: määrige liikuvaid osi korduvalt silikooni sisaldava õliga. Vältige õli sattumist tekstiilist osadele. Määrida tuleb pärast puhastamist ja täielikku kuivamist.

Desinfitseerimine: asetage toode tunniks ajaks leigesse vette, millesse on lisatud kvaternaarseid ammooniumisooli sisaldavat desinfitseerimisvahendit, loputage toodet joogiveega, laske kuivada ja määrige.

Säilitamine: pärast puhastamist, kuivatamist ja määrimist pange tooted üksteisest eraldi kuiva ja jahedasse, keemiliselt neutraalsesse kohta (vältige kindlasti soolast keskkonda), mis asub piisavalt kaugel teravatest servadest, soojaallikatest, niiskusest, korrodeerivatest ainetest ja muudest võimalikest kahjulikest tingimustest.

Ärge säilitage vahendeid märjalt!

Kasutusaeg ja ülevaatused

Metallist ja plastmassist toodete **kasutusiga on 10 + 5 aastat** (5 aastat säilitamist vastavalt kasutusjuhendile, 10 aastat alates esimesest kasutamisest). Kui volitatud isik teeb kindlaks, et sellist toodet ei saa edaspidi ohutult kasutada, on tema pädevuses soovitada toode edasisest kasutusest kõrvaldada, isegi kui selle kasutusaeg ei ole veel möödunud.

Metallist ja plastmassist tooteid peab **vähemalt 1 kord 12 kuu jooksul kontrollima** tootja või kontrollimiseks volitatud isik (edaspidi: volitatud isik) vastavalt isikukaitsevahendite kategooriale III (lihtsad konstruktsioonid), nagu näiteks IRATA ja SPRAT LEVEL 3 jne. Neid kontrollimisi tuleb teha ka erakorraliste asjaolude korral (kukkumine, agressiivne keemiline keskkond, mehaaniline kahjustus või kasutaja kahtlus).

GARANTII

TOOTJA annab **3-aastase** garantii materjali- ja valmistamisvigade suhtes.

Garantii ei laiene kahjustustele, mille on põhjustanud normaalne kulumine, ettevaatamatus, oskamatu või ebaõige kasutamine, keelatud kohandamine või vale säilitamine.

See garantii ei laiene õnnetustele, kahjudele, ettevaatamatusetele ega kasutamisele, mille jaoks ei ole **DESCENDER R.E.** mõeldud.

TOOTJA ei vastuta otseste, kaudsete ega juhuslike kahjude eest, mis on seotud meie toodete kasutamisega või on nende tagajärjeks.

Tilanteissa, joissa esiintyy putoamisvaara, tai joissa teknisistä syistä tai tehtävän lyhyen keston vuoksi turvallista kulkua ei voida varmistaa, on henkilösuojaimein käyttämistä harkittava. Henkilökohtaisen putoamissuojaimein käytön ei tule olla harkitsematonta vaan sen tulee soveltua työpisteen turvallisuuskäytäntöihin.

KÄYTTÖOHJEET

Älä käytä **DESCENDER R.E.** -tuotetta ennen kuin olet lukenut käyttöohjeen huolellisesti. Tässä ohjeessa on esitetty sen eri käyttökohteet. Joitain virheellisiä käyttötapoja on ohjeessa ruksattu yli. Kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja ei ole kuvattu siitä syystä, että niitä on lukuisia erilaisia. Jos koet ongelmia tai sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä valmistajaan.

KUVAUS

(1) liikutettavat laidat, (2) kiinteät laidat, (3) rulla, (4) nokka, (5) turvasalpa, (6) kahva, (7) nivel.

Perusmateriaalit: alumiini (sivut), teräs (nokka)

KÄYTTÖ

Varoitus: Ammattimainen koulutus on suoritettava ennen käyttöä.

Tätä tuotetta saa käyttää vain vastuullinen ja ammattimaisen koulutuksen saaneet henkilöt tai suoran valvonnan alainen henkilö. Varmista, että laite on yhteensopiva muiden laitteiden kanssa. Käytä vain standardien ja sääntöjen vaatimukset täyttäviä tuotteita.

On tärkeää, että tuotetta käyttävä henkilö on saanut ohjeet pelastautumisesta mahdollisen tapaturman yhteydessä.

VAROITUS

Lukitusmekanismi toimii vain, jos mikään ei estä kahvan liikettä. Kahvan liikkumista ei saa estää mikään (kiinnityskoukku, rulla, köysi...). Laitteen toimintaa käytön aikana ei saa estää mikään missään olosuhteissa.

Älä anna laitteen kiilautua halkeamiin tai muuhun ahtaaseen kohtaan - se ei toimi tässä tapauksessa. Lukitustoiminto riippuu köyden tilasta (halkaisija, ikä, joustavuus, puhtaus jne.) Vältä laitteen iskeytymistä kiviin tai muihin koviin kohtiin. Estä kuormittamista terävän reunan päällä.

Älä päästä hiekkaa tai muita roskia laitteeseen. Rasvaisten esineiden kitka laitteessa vähentää sen jarrutuskykyä.

Osien, kuten (3) rullan ja (4) nokka, kuluminen tapahtuu kovan kitkan ansiosta ja nämä osat on tarkistettava erityisen huolellisesti, ja jos materiaalin kuluminen on runsasta on laitteen käyttö keskeytettävä tai se on lähetettävä valmistajan valtuuttamalle tarkastajalle. Katso luku Käyttöikä ja määräaikaistarkistus.

TÄRKEÄÄ

DESCENDER R.E. -laite täyttää standardin EN 341:1992 Luokka A vaatimukset

Köyden maksimihalkaisija on 10-12 mm. Putoamisen maksimikorkeus on 10 m.

Maksimipaino on 150 Kg (esitetty tuotteen tarrassa)

DESCENDER R.E. laskeutumislaitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi köydessä, jonka halkaisija on alle 10 mm, koska alle 10 mm halkaisijaltaan olevassa köydessä

itselukkiutuminen ei toimi. Tällaisessa tapauksessa laitetta voidaan käyttää lisälukituksella.

Tarkista, että köysi noudattaa voimassa olevia standardeja. Varmista, että laskeutumisköyden kiinnitys noudattaa standardia EN 795.

TOIMINTATARKASTUS

Varmista, että nokka ja kahva voivat liikkua vapaasti ilman hankaamista tai kitkaa.

Tarkista apulaitteiden ja köyden asetuksen oikeanlainen toiminta.

Suorita toimintatarkastus pukiessasi päällesi turvavarusteet sekä vielä ennen oman toimintasi aloittamista.

Laskeutuminen:

Älä unohda tehdä köyden alapäähän solmua. Huolimatta siitä, että DESCENDER R.E on

itselukkiutuva, älä turvallisuussyistä päästä koskaan irti köyden vapaasta päästä

laskeutumisen aikana. Jarrutusvoimaa voidaan säätää puristusotteella köyden vapaasta päästä.

Jos haluat lukita köyden, irrota ote kahvasta. Jos haluat jatkaa laskeutumista, painakahvasta.

Tarkistuskohdat:

Ennen jokaista käyttöä tarkista laitteen molemmat puolet, kitkakomponentit (nokka ja rulla), lukitusmekanismin osat (mutterit ja lukitussalpa) ja nokan sekä lukitussalvan jousien toiminta.

Tarkista lopuksi koko DESCENDER R.E.-laitteen toiminta.

Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia muualla kuin valmistajan tiloissa.

SÄILYTYS JA YLLÄPITO

Laitteen käyttäjän ei tule suorittaa huoltotoimenpiteitä itse lukuun ottamatta tuotteen puhdistamista ja öljyämistä tämän ohjeen mukaisesti.

Puhdistus: huuhtelee tuote toistuvasti haaleassa juomavedessä, lisänä voidaan käyttää mietoa puhdistusainetta (neutraali saippua). Anna laitteen kuivua itsestään kaukana suorista lämmönlähteistä.

Voitelu: Rasvaa liikkuvat osat silikonia sisältävällä öljyllä. Vältä öljyn menemistä tekstiilimateriaaleihin. Rasvaaminen tulee suorittaa kun laite on puhdistettu ja se on täysin kuiva.

Desinfiointi: Upota laite lämpimään veteen, jossa on ammoniumsuoloja, huuhtelee puhtaalla vedellä, anna kuivua ja öljyä.

Varastointi: Puhdistuksen, kuivumisen ja öljyämisestä jälkeen säilytä laite erillään muista tarvikkeista viileässä, kuivassa ja pimeässä paikassa. Säilytyspaikan tulee olla kemiallisesti neutraali, vältä myös suolaisia paikkoja. Säilytyspaikan tulee olla riittävän kaukana terävistä kulmista, lämpölähteistä, kosteudesta, syövyttävistä aineista ja muista mahdollisesti vahingollisista lähteistä.

Varmista laitteen kuivuus ennen sen varastoimista!

Käyttöikä ja määräaikaistarkistukset

Metalli- ja muoviosien käyttöikä on **10 + 5 vuotta** (5 vuotta valmistajan ohjeiden mukaisissa säilytysolosuhteissa, 10 vuotta ensimmäisestä käytöstä). Jos valtuutettu henkilö toteaa, ettei tuotteen käyttö enää ole turvallista, on heidän vastuullaan ehdottaa tuotteen poistaminen käytöstä, vaikka sen käyttöikä ei olisi päättynyt.

Metalli- ja muovituotteet **on tarkistettava vähintään kerran vuodessa** valmistajan tai luokan III henkilösuojaimien yksinkertaisella rakenteella valtuutettujen henkilöiden toimesta (jäljempänä "valtuutettu tarkastaja"), kuten IRATA ja SPRAT LEVEL3 jne. Nämä tarkistukset on suoritettava myös epätavallisten tilanteiden sattuessa (putoaminen, vahvat kemikaalit, mekaaniset vauriot tai käyttäjän ollessa epävarma).

Takuu

VALMISTAJA antaa 3 vuoden takuun materiaali- ja valmistusvirheiden takuun.

Takuu ei koske normaalia käyttökulumista, laiminlyöntiä, epäammattimaista käsittelyä, väärää käyttöä, kiellettyä laitteen muutostyötä eikä vääränlaista varastoimista.

Onnettomuudet, vahingot, laiminlyönti sekä käyttö, johon **DESCENDER R.E.** ei ole tarkoitettu eivät kuulu takuun piiriin..

VALMISTAJA ei ole vastuussa suorista vahingoista eikä onnettomuuksista, jotka liittyvät tämän laitteen käyttöön.

Lorsqu'il existe un risque de chute et lorsque, pour des raisons techniques ou en cas de travaux de très courte durée, il n'est pas possible d'assurer un accès en toute sécurité, il est nécessaire d'envisager l'emploi d'équipements de protection individuelle. Une telle utilisation ne devrait jamais être improvisée et cette option doit être spécifiquement mentionnée dans les mesures de sécurité fondamentales à prendre sur le lieu de travail.

Cette utilisation ne doit jamais être improvisée et son choix devrait être spécifiquement assuré par les mesures de sécurité principales prises sur le lieu d'activité.

Instructions d'utilisation

N'utilisez pas le **DESCENDER R.E.** sans avoir lu attentivement les instructions d'utilisation. Les instructions de la notice montrent diverses modalités d'utilisation. Certaines modalités d'utilisation incorrectes dont nous avons connaissance sont représentées et barrées. Les utilisations inadéquates étant nombreuses, elles ne sont pas toutes indiquées ici. En cas de problème d'utilisation ou en cas de difficulté de compréhension, veuillez contacter le FABRICANT.

Description

(1) flasque mobile, (2) flasque fixe, (3) poulie, (4) came, (5) cliquet de sécurité (6) poignée, (7) goujon.

Matériaux de base : alliage d'aluminium (flasques), acier (came)

Utilisation

Attention :

Une formation effectuée par un professionnel est nécessaire avant l'utilisation.

Ce produit ne peut être utilisé que par une personne responsable et formée par un professionnel ou par une personne sous la surveillance directe et permanente d'une personne formée. Vérifiez si le produit est compatible avec vos autres équipements. Utilisez uniquement des produits conformes aux normes et prescriptions.

Il est nécessaire que l'utilisateur qui emploie ce produit soit informé des mesures de sauvetage en cas d'accident.

Avertissement :

La fonction autobloquante est utilisable uniquement quand rien n'empêche le mouvement de la poignée. Le libre mouvement de la poignée ne doit en rien être interrompu (par le mousqueton, par le nœud, par la corde...). Le fonctionnement de l'outil ne doit en aucun cas être restreint pendant l'utilisation.

Faites en sorte que l'outil ne reste coincé ni dans une fissure ni dans un étranglement car dans ce cas il ne fonctionnera pas. La fonction autobloquante dépend de l'état de la corde (le diamètre, l'âge, l'élasticité, la propreté etc.).

Evitez les chocs de l'outil contre la roche ou tout autre obstacle solide. Evitez les situations dans lesquelles l'outil serait chargé par-dessus un bord.

Faites en sorte que ni la saleté ni le sable ne rentrent dans le mécanisme de l'outil.

Le contact des surfaces frottantes de l'outil avec des substances grasses diminuera sa capacité de freinage.

L'usure due au frottement élevé concerne des pièces comme la poulie (3) et la came (4) ; il faut alors consacrer la plus haute attention à ces pièces. Dès qu'une perte importante de matériau survient, il faut mettre l'outil au rebut ou éventuellement le soumettre au contrôle effectué par une personne habilitée par le fabricant (voir le chapitre Durée de vie et contrôles périodiques).

Important :

L'outil **DESCENDER R.E.** est conforme à la norme EN 341:1992 classe A

Il fonctionne pour des cordes de 10 à 12 mm de diamètre. La longueur maximum de la descente en rappel est de 100 mètres. La charge maximum est de 150 kg (mentionnée sur le produit).

L'outil **DESCENDER R.E.** n'est pas destiné aux cordes d'un diamètre inférieur à 10 mm car il cesserait d'avoir sa fonction autobloquante. Dans ce cas, il peut être utilisé comme simple frein pour une descente en rappel nécessitant un freinage supplémentaire. Vérifiez si votre corde convient pour l'utilisation demandée. L'amarrage de la corde pour la descente en rappel doit correspondre aux exigences de la norme EN 795.

Contrôle de fiabilité:

Vérifiez que la came et son ressort peuvent bouger librement sans aucun frottement ou accrochage. Pour vérifier la bonne insertion de la corde et la fonctionnalité de l'outil, effectuez un contrôle de fiabilité.

Réalisez le contrôle en condition de sécurité et avant de commencer l'activité elle-même.

La descente en rappel : N'oubliez pas de faire un nœud en bas de la corde. Bien que le **DESCENDER R.E.** soit autobloquant, pour des raisons de sécurité, ne lâchez jamais l'extrémité libre de la corde pendant la descente en rappel. Les effets du freinage et la vitesse de la descente sont réglés par la force de serrement de l'extrémité libre de la corde. Si vous voulez bloquer la corde, lâchez la poignée. Pour débloquer l'outil, serrez la poignée.

Points de contrôle : avant chaque utilisation, vérifiez les deux flasques, les pièces de frottage (la coulisse de la came, la poulie), les pièces du système de blocage (le cliquet de sécurité, l'écrou sur les flasques), le fonctionnement de la came et du ressort dans le cliquet de sécurité. À la fin, réalisez un contrôle de la capacité de fonctionnement du produit **DESCENDER R.E.** Toute intervention dans la conception du produit et toute réparation hors de nos locaux de fabrication est interdite.

Entretien et stockage

L'utilisateur n'est tenu d'effectuer aucun entretien particulier, il peut se limiter au nettoyage et graissage du produit en accord avec les instructions ci-dessous.

Nettoyage : lavez le produit à plusieurs reprises à l'eau potable tiède (max. 40°C), éventuellement à l'eau en y ajoutant un produit de nettoyage doux (savon neutre). Laissez-le sécher de manière naturelle à une distance suffisante des sources de chaleur directe.

Graissage : graissez les parties mobiles à plusieurs reprises avec de l'huile contenant de la silicone. Evitez le contact des parties en textile avec l'huile. Cette opération doit être effectuée après le nettoyage et le séchage complets.

Désinfection : immergez le produit dans de l'eau tiède pendant une heure en y ajoutant un produit désinfectant contenant des sels quaternaires ammoniacaux, rincez à l'eau potable, laissez sécher et graissez.

Stockage : après le nettoyage, séchage et graissage, rangez les outils séparément dans un endroit sec, frais et sombre (empêchez les effets des rayons UV), qui est chimiquement neutre (évités absolument les environnements salés) et se trouve à une distance suffisante des arêtes aigues, des sources de chaleur, de l'humidité, des substances corrosives ou d'autres conditions nocives.

Ne stockez pas les outils quand ils sont mouillés !

Durée de vie et contrôles périodiques

La durée de vie des produits métalliques et plastiques est de **10 + 5 ans** (5 ans de stockage conforme aux instructions de la notice d'utilisation, 10 ans à compter de la première utilisation). Si la personne habilitée constate que le produit n'est plus en état d'être utilisé en toute sécurité, il est de sa compétence de recommander de mettre le produit au rebut, et ce, même si la durée de vie du produit ne s'est pas encore écoulée.

Les produits métalliques et plastiques doivent être vérifiés **au moins 1 fois tous les 12 mois** par le fabricant ou par une personne habilitée à contrôler les produits OOP de la catégorie III de construction simple (ci-après « personne habilitée ») comme par ex. IRATA et SPRAT LEVEL 3 etc. Ces contrôles devraient être effectués même en cas d'événements exceptionnels (chute, environnement chimique agressif, endommagement mécanique ou incertitude de l'utilisateur).

Garantie

LE FABRICANT offre une garantie de **3 ans** couvrant les défauts de matériaux et les vices de fabrication.

La garantie ne s'applique pas aux défauts occasionnés par l'usure normale, une négligence, une utilisation incorrecte, une manipulation incompétente, des adaptations interdites ou un mauvais stockage.

La garantie ne couvre pas les accidents, les dommages, la négligence dus à l'utilisation à laquelle le produit **DESCENDER R.E.** n'est pas destiné.

LE FABRICANT ne saurait être tenu responsable des dommages directs, indirects ou aléatoires relatifs à l'utilisation des produits ou résultant de celle-ci.

In situaties waarin valgevaar dreigt en waarbij vanwege technische redenen of kortdurend werk voor de veilige toegang niet gezorgd kan worden, moet men gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen overwegen. Z'n gebruik mag nooit geïmproviseerd zijn en zijn keuze moet specifiek in de betreffende veiligheidsmaatregelen voor die werkplek behandeld zijn.

GEBRUIKSAANWIJZING

Gebruik **DESCENDER R.E** niet zonder de gebruiksaanwijzing vooraf zorgvuldig te lezen.

Deze gebruiksaanwijzing laat verschillende gebruiksmogelijkheden zien. Sommige bekende mogelijkheden van het onjuiste gebruik zijn afgebeeld en doorgestreept. Er bestaan nog vele andere mogelijkheden van het onjuiste gebruik, die hier niet genoemd zijn. Indien je problemen met het gebruiken hebt of iets niet begrijpt, graag contact met de PRODUCENT opnemen.

BESCHRIJVING

(1) beweeglijke zijkant, (2) vaste zijkant, (3) schijf, (4) nok, (5) veiligheidsgrendel, (6) handvat, (7) pin.

Basismaterialen: aluminiumlegering (zijkanten), staal (nok).

GEBRUIK

Let op: Voordat je het gaat gebruiken, is een gespecialiseerde training noodzakelijk. Dit product mag alleen door een bevoegde en getrainde persoon gebruikt worden of door iemand onder directe toezicht van een dergelijke persoon. Controleer of het product met je overige uitrusting compatibel is. Gebruik alleen producten die aan de betreffende normen en regels voldoen. Het is noodzakelijk dat de gebruiker van dit product op de hoogte is over de reddingmogelijkheden in geval van ongeluk.

WAARSCHUWING

Het zelfremmende mechanisme werkt alleen in het geval dat de handvat vrij bewegen kan. De vrije beweging van de handvat mag door niets belemmerd worden (karabijn, lus, touw ...). De werking van het hulpmiddel mag tijdens het gebruiken door niets belemmerd worden.

Laat niet toe, dat het hulpmiddel in een spleet of in een andere vernauwing blijft hangen – in dat geval zou het niet functioneren. De zelfremmende functie hangt van de stand van het touw af (doorsnee, leeftijd, veerkracht, reinheid enz.).

Vermijd stoten van het hulpmiddel tegen de rots of tegen een harde hindernis. Vermijd belasting van het hulpmiddel over de rand.

Vermijd contact van het mechanisme van het hulpmiddel met vuil of zand.

Contact van wrijvingscomponenten van het hulpmiddel met vette stoffen vermindert de remfunctie ervan.

Onderdelen zoals (3) de schijf en (4) de nok, worden door de wrijving gesleten; daarom moet je ze vaker controleren – bij het gewichtsverlies van het materiaal moetje het hulpmiddel buiten gebruik stellen of eventueel laten controleren door de bevoegde persoon, zie hoofdstuk Levensduur en periodieke controles.

BELANGRIJK

Hulpmiddel **DESCENDER R.E.** voldoet aan de eisen van de norm EN 341:1992 klas A.

Doorsnee van de te gebruiken touwen 10-12 mm, maximale hoogte abseilen 100 m, maximale belasting 150 Kg (genoemd op het product).



Hulpmiddel **DESCENDER R.E.** is niet bestemd voor touwen met doorsnee kleiner dan 10mm, want bij lager doorsnee heeft het geen zelfremmende functie meer. In dat geval kan het als een eenvoudige afdaalrem gebruikt worden, die nog toegevoegd remmen nodig heeft. Controleer of uw touw aan het gewenste gebruik voldoet. Het verankeren van het abseiltouw moet aan de eisen van de norm EN 795 voldoen.

CONTROLE VAN DE WERKING

Controleer, dat de nok en de veer ervan zonder wrijving vrij kunnen bewegen.

Voer controle van de werking uit door te controleren of het touw juist ingelegd is en of het hulpmiddel juist functioneert.

Tijdens de controle en voor het begin van de betreffende activiteit moet je jezelf zekeren.

Abseilen: Vergeet niet om aan het onderste einde van het touw een knoop te maken. Ook al is **DESCENDER R.E.** zelfremmend, laat uit veiligheidsredenen tijdens het abseilen nooit het vrije uiteinde van het touw los. De remmende werking en de snelheid van het abseilen zijn door de klemkracht van het vrije uiteinde van het touw gereguleerd. Indien je het touw wil blokkeren, laat de handvat los; indien je het hulpmiddel wil losmaken, moet je de handvat juist drukken.

Controlepunten: controleer voor ieder gebruik beide zijkanten, wrijvingscomponenten (de gleuf van de nok, de schijf), componenten van het remmende gedeelte (veiligheidsgrendel, moeren aan de zijkanten), werking van de nok en de veer in de veiligheidsgrendel. Controleer uiteindelijk of het product **DESCENDER R.E.** in staat is om te werken.

Elk ingrijpen in de constructie van het product of reparaties buiten onze productieruimtes zijn verboden.

ONDERHOUD EN BEWARING

De gebruiker moet geen buitengewoon onderhoud doen, hij moet zich alleen op reinigen en smeren van het product beperken in de overeenkomst met de hieronder genoemde aanwijzingen.

Reinigen: spoel herhaaldelijk het product met lauw drinkwater af, eventueel met water met toegevoegde reinigingsmiddel (neutrale zeep). Laat het op een natuurlijke manier afdrogen, buiten bereik van directe warmtebronnen.

Smeren: Smeer herhaaldelijk de bewegende onderdelen met olie met toegevoegde silicone. Vermijd contact van de textielonderdelen met de olie. Deze operatie moet na het reinigen en het volledige afdrogen plaats vinden.

Desinfectie: dompel het product voor één uur in het lauwe water met toegevoegde desinfectiemiddel met gauternair ammoniumzout, spoel het met drinkwater af, laat het afdrogen en smeer het.

Bewaring: leg na reinigen, afdrogen en smeren de uitrusting afzonderlijk op een droge, koude en donkere plaats (vermijd het UV stralen), die chemisch neutraal is en zich buiten bereik van scherpe kanten, warmtebronnen, vocht en corrosie veroorzakende stoffen of andere schadelijke voorwaarden bevindt.

Niet in natte toestand bewaren!

Levensduur en controles

Metalen producten en plastic producten hebben **levensduur 10 + 5 jaar** (5 jaar bewaring volgens de gebruiksaanwijzing, 10 jaar na het eerste gebruik)). Indien een bevoegde persoon vaststelt, dat het product niet meer voor veilig gebruik geschikt is, mag ze aanbevelen het product buiten gebruik te stellen ook al is de levensduur nog niet afgelopen.

Metalen producten en plastic producten moeten **en tenminste één keer in 12 maanden gecontroleerd worden** door de producent of door de persoon die bevoegd is om OOP-controle van de derde categorie van de eenvoudige constructies door te voeren (verder alleen "bevoegde persoon"), zoals bv. IRATA en SPRAT LEVEL3 enz. Deze controles moeten ook in geval van buitengewone gebeurtenissen (val, agressieve chemische omgeving, mechanische schade of twijfel van de gebruiker).

GARANTIE

DE PRODUCENT geeft garantie van **3 jaar** doorgevoerd worden productiegebreken.

De garantie heeft geen betrekking op gebreken ontstaan door slijtage, verzuim, onjuiste manipulatie of gebruik, verboden aanpassingen of verkeerde bewaring.

Ongevallen, schade, verzuim of gebruik, waarvoor de **DESCENDER R.E.** niet bestemd is, worden door deze garantie niet gedekt.

DE PRODUCENT is niet verantwoordelijk voor de directe, indirecte of toevallige schade die met het gebruik van de producten samenhangt.

U slučajevima kada postoji opasnost od pada i kada se zbog tehničkih razloga ili zbog radova s vrlo kratkim trajanjem ne može na drugi način osigurati opasan pristup, neophodno je koristiti osobna zaštitna sredstva. Takva primjena nikada se ne smije improvizirati te se odabir mora osigurati na poseban način u skladu s odgovarajućim osnovnim sigurnosnim mjerama na radnom mjestu.

NAPUTAK ZA UPORABU

Nemojte koristiti **DESCENDER R.E.** dok pažljivo ne pročitate upute za uporabu.

Ovaj naputak navodi različite mogućnosti uporabe. Neke poznate mogućnosti neispravne uporabe prikazane su i precrtane. Ovdje nisu navedene sve mogućnosti neispravne uporabe te ih postoji puno više. U slučaju problema tijekom korištenja ili ne razumijevanja, molimo obratite se **PROIZVOĐAČU**.

OPIS

(1) klizna bočna strana, (2) čvrsta bočna strana, (3) kolotur, (4) izbočina, (5) osiguravajuća naprava, (6) ručka, (7) čep.

Osnovni materijal: slitina aluminija (bočna strana), čelik (spojni element).

PRIMJENA

Pažnja: prije uporabe neophodno je stručno uvježbavanje. Ovaj proizvod može koristiti samo odgovorna i stručno obučena osoba ili osoba koja je pod stalnim izravnim nadzorom takve osobe. Provjerite da li je proizvod kompatibilan s ostalom vašom opremom. Koristite samo proizvode koji ispunjavaju zahtjeve važećih normi i propisa. Neophodno je korisnika koji koristi ovaj proizvod obavijestiti o mogućnostima pružanja spašavanja u slučaju nesreće.

UPOZORENJE

Samoblokirajuća funkcija radi samo kada se ručka može slobodno kretati i ništa ju ne sprječava. Slobodno kretanje ručke ne smije ništa sprječavati (karabina, omča, uže...). Ni u kom slučaju rad naprave tijekom uporabe ne smije ničim biti ograničen.

Nemojte dopustiti da se naprava uklješti u otvoru ili drugom suženju – u takvom slučaju ne bi mogla funkcionirati. Samoblokirajuća funkcija ovisi o stanju užeta (promjer, starost, elastičnost, čistoća i sl.).

Spriječite sudare naprave o stijenu ili bilo koju tvrdnu prepreku. Izbjegavajte situacije u kojima je naprava opterećena preko ruba.

Nemojte dopustiti da u mehanizam naprave uđe bilo kakva nečistoća ili pijesak.

Kontakt dijelova naprave koji su u dodiru s masnim tvarima smanjuje njenu sposobnost kočenja.

Kod dijelova kao što su (3) kolotur i (4) izbočina dolazi uslijed visokog trenja do habanja, ovim dijelovima potrebno je posvetiti visoku pozornost, odmah kada se materijal vidljivo istroši, napravu je potrebno isključiti iz uporabe, po potrebi predati na kontrolu osobi ovlaštenoj od strane proizvođača, vidi poglavlje vijek trajanja i periodični pregledi

VAŽNO

Naprava **DESCENDER R.E.** ispunjava zahtjeve norme EN 341:1992 klasa A.

Raspon primjenjivih promjera užeta je 10-12 mm, maksimalna visina spuštanja 100 m, maksimalno opterećenje 150 Kg (navedeno na proizvodu).

Naprava **DESCENDER R.E.** nije namijenjena za užad promjera manjeg od 10mm, pošto kod manjih promjera prestaje imati samoblokirajuću funkciju. U takvom slučaju može se koristiti kao jednostavna kočnica za spuštanje koja zahtjeva dodatno kočenje. Provjerite da li vaše uže odgovara željenoj uporabi. Sidrenje užeta za spuštanje mora odgovarati zahtjevima norme EN 795.

RADNA KONTROLA

Provjerite da li se izbočine i njihove opruge slobodnu kreću bez trenja ili kočenja.

Kako biste provjerili ispravnost postavljanja užeta i funkcionalnost naprave, izvršite radnu kontrolu.

Kontrolu vršite uz samoosiguranje i prije početka vlastite aktivnosti.

Spuštanje: nemojte zaboraviti na donjoj strani užeta zavezati čvor. Iako je **DESCENDER R.E.** samoblokirajući, zbog sigurnosnih razloga tijekom spuštanja nikada nemojte puštati slobodan kraj užeta. Učinci kočenja i brzina spusta regulira sila pritiska slobodnog kraja užeta. Kada uže želite blokirati pustite rukohvat, kada napravu želite deblokirati, rukohvat pritisnite.

Kontrolne točke: prije svake uporabe provjerite obje bočne strane, komponente trenja (kanalić izbočine, kolotur), komponente dijela blokatora (sigurnosnu napravu, matice na bočnim stranama), funkciju izbočine i opruge u sigurnosnoj napravi. Na kraju izvršite kontrolu sposobnosti rada proizvoda **DESCENDER R.E.**

Zabranjene su sve preinake na konstrukciji proizvoda ili popravci izvan naših proizvodnih prostora.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Korisnik ne smije vršiti nikakvo posebno održavanje, ali jedino može obavljati čišćenje i podmazivanje proizvoda u skladu s dolje navedenim uputama.

Čišćenje: u više navrata isperite proizvod mlakom pitkom vodom, po potrebi vodom s dodatkom blagog sredstva za pranje (neutralan sapun). Ostavite da se osuši prirodno dovoljno daleko od izvora topline.

Podmazivanje: u više navrata podmažite pokretne dijelove uljem sa sadržajem silikona. Spriječite kontakt tekstilnih dijelova s uljem. Ovu radnju treba vršiti nakon čišćenja i kada se potpuno osuši.

Dezinfekcija: uronite proizvod na sat vremena u mlaku vodu s dodatkom sredstva za dezinfekciju koje sadrži kvaternarne amonijeve soli, isperite ga mlakom pitkom vodom i ostavite osušiti te podmažite.

Skladištenje: nakon čišćenja, sušenja i podmazivanja spremite opremu pojedinačno na suho i hladno mjesto koje je kemijski neutralno (u svakom slučaju spriječite slana sredstva) i dovoljno daleko od oštih rubova, izvora topline, vlage, korozivskih tvari ili drugih štetnih uvjeta.

Nemojte opremu čuvati u mokrom stanju!

Vijek trajanja i pregledi

Proizvodi od metala i plastike imaju **vijek trajanja 10 + 5 godina** (5 godina skladištenje prema naputku, 10 godina od prve uporabe). Ukoliko odgovorna osoba utvrdi da takav proizvod nije prikladan za daljnje sigurno korištenje, u njenoj odgovornosti je preporučiti da se proizvod povuče iz daljnje uporabe, iako vijek trajanja još nije istekao.

Proizvodi od metala i plastike moraju **sebarem 1 puta za 12 mjeseci kontrolirati** od strane proizvođača ili osobe ovlaštene za kontrole OOP kategorije III. jednostavne konstrukcije (u daljnjem tekstu samo odgovorna osoba), kao npr. IRATA i SPRAT LEVEL 3 itd. Ove kontrole trebale bi se vršiti i u slučaju iznimnih događaja (pad, agresivna kemijska sredina, mehaničko oštećenje ili sumnja korisnika).

JAMSTVO

PROIZVOĐAČ daje jamstvo **od 3 godine** na nedostatke materijala i greške u proizvodnji

Jamstvo se ne odnosi na nedostatke uzrokovane uobičajenim trošenjem, zbog nepažljivosti, nestručnog rukovanja, neispravne uporabe, uslijed vršenja preinaka i lošeg skladištenja.

Nezgode, štete, nepažljivost i drukčija uporaba nego za koje je **DESCENDER R.E.** namijenjen, nisu obuhvaćene u jamstvu.

PROIZVOĐAČ nije odgovoran za izravne, neizravne ili slučajne štete uzrokovane korištenjem proizvoda ili za štete nastale uslijed uporabe ovog proizvoda .

Nei casi in cui esista il pericolo della caduta e dove per i motivi tecnici o per i lavoro con durata molto breve non può essere assicurato l'accesso sicuro in un altro modo, è necessario prendere in considerazione l'utilizzo dei mezzi di protezione personale. Tale utilizzo non deve essere mai improvvisato e la sua scelta deve essere specificamente stabilita nelle relative prescrizioni di sicurezza sul luogo di lavoro.

Istruzioni d'uso

Non usare il **DESCENDER R.E.** senza aver letto attentamente le istruzioni d' uso.

Queste istruzioni mostrano le varie modalità di utilizzo. Alcuni esempi dell'uso incorretto sono visualizzati e barrati. Le possibilità dell'uso incorretto qui riportate non sono esaurienti e ne esiste un numero infinito. Nel caso dei problemi collegati con uso o dell'incomprensione si prega di contattare il **PRODUTTORE**.

Descrizione

(1) sponda mobile, (2) sponda fissa, (3) disco, (4) camma, (5) cricchetto di sicurezza, (6) maniglia, (7) perno.

Materiali base: lega di alluminio (sponda), acciaio (camma).

Utilizzo

Attenzione: Prima dell'uso è necessario l'addestramento professionale.

Questo prodotto può utilizzare soltanto un operatore responsabile ed addestrato professionalmente o la persona sotto sorveglianza diretta permanente di tale operatore. Controllate se il prodotto è compatibile con altro vostro equipaggiamento. Utilizzate solo i prodotti che soddisfano i requisiti delle relative norme e regolamenti.

È necessario che utente che usa questo prodotto sia informato sulle possibilità di fornire assistenza in caso di incidente.

Avvertenza:

La funzione autobloccante funziona solo se la maniglia non è stata limitata nel movimento. Il movimento libero della maniglia non deve essere incrinato da niente (carabina, annodamento, fune...). In nessun caso può essere limitato l'andamento dell'attrezzo durante l'uso.

Non permettere l'incastamento dell'attrezzo nella fenditura o nell'altro restringimento – in tale caso non funzionerebbe. La funzione autobloccante dipende dallo stato della fune (diametro, età, elasticità, pulizia ecc.).

Evitate gli urti dell'attrezzo contro la roccia.

Non permettere che nel meccanismo dell'attrezzo entrino qualsiasi sporchezze o sabbia.

Il contatto delle parti ad attrito dell'attrezzo con le sostanze grasse riduce le sue proprietà frenanti.

I componenti quali (3) disco e (4) camma presentano usura dovuta dall'attrito elevato, a questi pezzi si deve dedicare grande attenzione e appena si verifica una forte perdita del materiale, è necessario mettere l'attrezzo fuori uso ed eventualmente consegnarlo alla persona autorizzata dal produttore (vedi cap. Durata e revisioni periodiche).

Importante:

L'attrezzo **DESCENDER R.E.** soddisfa i requisiti della norma EN 341:1992 classe A.

La gamma delle funi utilizzabili è mm 10-12. Altezza massima della discesa m 100. Carico massimo 150 Kg (riportato sul prodotto)

L'attrezzo **DESCENDER R.E.** non è destinato per le funi con diametri inferiori a mm 10, perchè ai diametri inferiori non ha più la funzione autobloccante. In tal caso è possibile usarlo come un semplice freno per discesa che richiede la frenatura addizionale. Controllare se la vostra fune è adatta per l'uso richiesto. L'ancoraggio della fune per discesa deve rispondere ai requisiti previsti dalla norma EN 795.

Controllo d'esercizio:

Controllate se la camma e la sua molla possono muoversi liberalmente senza alcun sfregamento o stropicciamento.

Per verificare il giusto inserimento della fune e la funzionalità del utensile, effettuate il controllo d'esercizio.

Il controllo viene effettuato con autoprotezione e prima di iniziare l'attività stessa.

Discesa: Non dimenticare di fare un nodo all'estremità inferiore della fune. Nonostante il **DESCENDER R.E.** sia autobloccante, per i motivi di sicurezza non mollare mai il capo libero della fune durante la discesa. L'effetto frenante e la velocità della discesa sono regolati dalla forza dello stringimento dell'estremità libera della fune. Se volete bloccare la fune, mollate la maniglia, se volete sbloccare l'attrezzo, stringete la maniglia.

Controllo: Punti di controllo: Prima di ogni uso controllate tutte due le sponde, componenti a frizione (incavo della camma, disco), componenti della parte bloccante (cricchetto di

sicurezza, dado sulle sponde), funzionamento della camma e molla nel cricchetto di sicurezza. Alla fine effettuate il controllo della funzionalità del prodotto.

DESCENDER R.E.

Tutti gli interventi nella costruzione del prodotto o riparazioni fuori dal nostro impianto produttore sono vietati.

Manutenzione e immagazzinamento

L'utente non ha diritto di effettuare nessuna manutenzione straordinaria, ma deve limitarsi solo alla pulizia e ingrassaggio del prodotto in conformità alle istruzioni sotto riportati.

Pulizia: risciacquare ripetutamente il prodotto con acqua potabile tiepida (max. 40°C), eventualmente con l'aggiunta di un detergente delicato (sapone neutro). Lasciatelo asciugarsi nel modo naturale tenendolo lontano da ogni fonte di calore.

Ingrassaggio: lubrificate ripetutamente le parti mobili con olio a base di silicone. Evitate il contatto delle parti tessili con l'olio. Questa operazione verrà effettuata dopo la pulitura e asciugatura completa.

Disinfezione: immergete il prodotto per un'ora nell'acqua tiepida con l'aggiunta del disinfettante a base di sali quaternali di ammonio, poi risciacquate con acqua potabile, lasciatelo asciugare e lubrificatelo.

Immagazzinamento: dopo la pulitura, asciugatura e ingrassaggio mettete gli attrezzi separatamente in luogo asciutto, fresco e scuro (protetto da radiazioni UV), chimicamente neutro (evitate assolutamente ambienti salini) lontano da spigoli taglienti, fonti di calore, umidità, sostanze corrosive o altre possibili condizioni dannose.

Non immagazzinare gli attrezzi quando sono ancora umidi!

Durata e revisioni periodiche

I prodotti di metallo e di plastica hanno durata di **10 + 5 anni** (5 anni di stoccaggio secondo le istruzioni d'uso, **10 anni dal primo uso**). Se la persona autorizzata rivela che il prodotto non sia adatto per l'altro uso sicuro, è nella sua competenza raccomandare la sua eliminazione, anche se il periodo di durata non sia ancora decorso. I prodotti di metallo e di plastica devono essere controllati almeno una volta ogni 12 mesi dal produttore o da persona autorizzata al controllo di DPI categoria III. Costruzioni semplici (di seguito persona autorizzata), p.es. controllo IRATA e SPRAT LEVEL 3 ecc. Tali controlli devono essere effettuati anche nel caso di situazioni straordinari (caduta, ambiente chimico aggressivo, danni meccanici o dubbi dell'utente).

Garanzia

Per questo prodotto vale la garanzia di 3 anni per i difetti di produzione o di materiali. La garanzia non include: difetti causati dalla normale usura, ossidazione, modificazioni e aggiustamenti del prodotto, manutenzione e stoccaggio incorretti, danneggiamento durante incidenti o quelli causati per la trascuratezza e per il modo di uso per il quale il prodotto non sia destinato.

Il **produttore** non è responsabile delle conseguenze causate in modo diretto e indiretto e dei danni che si verificano durante l'uso del presente prodotto.

Tais atvejais, kai gresia kritimo pavojus ir kai dėl techninių priežasčių arba dėl labai trumpai trunkančio darbo negali būti užtikrintas saugus priėjimas kitokiu būdu, reikia pagalvoti apie asmeninės apsaugos priemonių panaudojimą. Toks jų naudojimas niekada negali būti improvizuotas, o sprendimas jas naudoti turi būti specialiai įtvirtintas atitinkamose bazinėse saugos užtikrinimo darbo vietoje priemonėse.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Nenaudokite įtaiso **DESCENDER R.E.**, kol atidžiai neperskaitysite jo naudojimo instrukcijos.

Ši instrukcija parodo įvairias naudojimo galimybes. Čia parodyti perbraukti kai kurie žinomi neteisingo naudojimo atvejai. Tai ne visos neteisingo naudojimo galimybės, jų gali būti labai daug. Problemos dėl naudojimo ar nesupratimo atveju prašome kreiptis į GAMINTOJĄ.

APRAŠYMAS

(1) judamoji šoninė dalis, (2) tvirta šoninė dalis, (3) diskas, (4) kumštelis, (5) apsauginis spragtukas, (6) rankena, (7) ašis.

Pagrindinės medžiagos: aliuminio lydinys (šoninės dalys), plienas (kumštelis).

NAUDOJIMAS

Dėmesio: prieš naudant būtinas specialus apmokymas. Šį gaminį gali naudoti tik atsakingas ir specialiai apmokytas asmuo arba asmuo, kuris yra pastoviai ir tiesiogiai prižiūrimas tokio atsakingo asmens. Patikrinkite šio gaminio suderinamumą su kita Jūsų įranga. Naudokite tik gaminius, atitinkančius jiems taikomų standartų ir reglamentų reikalavimus. Būtina, kad naudotojas, kuris naudoja šį gaminį, būtų informuotas apie pagalbos suteikimo galimybes tuo atveju, jei įvyktų nelaimingas atsitikimas.

ĮSPĖJIMAS

Savaiminio blokavimo funkcija veikia tik tuo atveju, kai niekas netrukdo rankenos judesio. Laisvas rankenos judesys neturi būti niekuo trukdomas (karabinu, kilpa, virve...). Naudojimo metu įtaiso eiga jokių būdų negali būti niekuo apribota.

Neleiskite, kad įtaisas įstrigtų plaišoje ar kitokiame susiaurėjime –toku atveju jis neveiktų. Savaiminio užsiblokavimo funkcija priklauso nuo virvės būvio (skersmuo, senumas, tamprumas, švarumas ir pan.).

Venkite įtaiso atsitrengimų į uolą arba į bet kokią tvirtą kliūtį. Neleiskite susidaryti situacijoms, kai įtaisas yra apkraunamas per briauną.

Išvenkite to, kad į įtaiso mechanizmą patektų bet kokie nešvarumai arba smėlis.

Įtaiso trinties paviršių kontaktas su riebiomis medžiagomis sumažina jo stabdymo gebą.

Tokios dalys kaip (3) diskas ir (4) kumštelis dėl didelės trinties greitai susidėvi, todėl šioms dalims reikia skirti ypatingą dėmesį, o kai tik pastebima, jog gerokai sumažėjo medžiagos, reikia įtaisą išmesti arba perduoti patikrinti gamintojo įgaliotam asmeniui, žr. skyrių Tarnavimo laikas ir periodinės apžiūros

SVARBU

Įtaisas **DESCENDER R.E.** atitinka standarto EN 341:1992 klasės A reikalavimus.

Tinkamų naudoti virvių skersmenų intervalas yra 10-12mm, maksimalus nusileidimo virve aukštis 100 m, maksimali apkrova 150 Kg (pažymėta ant gaminio).

Įtaisas **DESCENDER R.E.** nėra skirtas naudoti su virve, kurios skersmuo yra mažesnis nei 10mm, kadangi mažesnių skersmenų atveju jis praranda savaiminio užsiblokavimo funkciją. Tokiu atveju jį galima panaudoti kaip paprastą nusileidimo virvę stabdį, reikalaujantį papildomo stabdymo. Patikrinkite, ar Jūsų virvė atitinka reikalaujamą naudojimo tikslą. Nusileidimo virvės inkarinis tvirtinimas turi atitikti standarto EN 795 reikalavimus.

EKSPLOATACINĖ PATIKRA

Patikrinkite, ar kumštelis ir jo spyruoklė gali laisvai judėti be jokios trinties ar užsikirtimų.

Norėdami įsitikinti dėl teisingo virvės įdėjimo ir įtaiso funkcionalumo, atlikite eksploatacines patikras.

Patikrą atlikite, patys save fiksuodami, prieš tikros veiklos pradžią.

Nusileidimas virve: nepamirškite virvės gale užrišti mazgą. Nors įtaisas **DESCENDER R.E.** yra su savaiminio užsiblokavimo funkcija, leidimosi virve metu saugumo sumetimais niekada nepaleiskite virvės laisvojo galo. Stabdymo efektyvumas ir leidimosi greitis reguliuojami priklausomai nuo virvės laisvojo galo suspaudimo. Jei norite virvę užblokuoti, rankeną paleiskite, o jei įtaisą norite atblokuoti, rankeną paspauskite.

Kontroliniai taškai: prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite abi šonines dalis, trinties komponentus (kumštelio griovelį, diską), blokanto dalies komponentus (apsauginį spragtuką, veržles ant šoninių dalių), kumštelio ir spyruoklės veikimą apsauginiame spragtuke. Pagaliau atlikite gaminio **DESCENDER R.E.** veikimo patikrinimą.

Draudžiama daryti bet kokius gaminio konstrukcijos pakeitimus arba taisyti jį kitur nei mūsų gamybinėse patalpose.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Naudotojui nereikia atlikti jokių ypatingų priežiūros darbų, jis turi apsiriboti tik gaminio valymu ir tepimu pagal toliau aprašytus nurodymus.

Valymas: pakartotinai apiplaukite gaminį šiltu geriamuoju vandeniu arba vandeniu su įdėta švelnia valymo priemone (neutralus muilas). Palikite jį išdžiūti natūraliu būdu, pakankamame atstume nuo tiesioginių šilumos šaltinių.

Tepimas: pakartotinai ištepkite judamąsias dalis alyva su silikono priedu. Venkite pagamintų iš tekstilės dalių kontakto su alyva. Šią operaciją reikia atlikti po išvalymo ir pilno išdžiūvimo.

Dezinfekcija: panardinkite gaminį vienai valandai laiko į šiltą vandenį su dezinfekcine priemone, kurios sudėtyje yra kvarterinių amonio druskų, nuplaukite jį geriamuoju vandeniu, palikite išdžiūti ir ištepkite.

Laikymas: po nuvalymo, išdžiovinimo ir ištepimo sudėkite įrankius atskirai po vieną sausoje, vėsioje vietoje, kuri yra chemiškai neutrali (būtinai išvenkite sūrios aplinkos) ir yra pakankamame atstume nuo aštrių briaunų, šilumos bei drėgmės šaltinių, atokiai nuo koroziją sukeliančių medžiagų arba kitokių galimų kenksmingų sąlygų.

Nelaikykite įrankių drėgname būvyje!

Tarnavimo laikas ir apžiūros

Gaminių iš metalo ir plastikų **tarnavimo laikas yra 10 + 5 metai** (5 metai – laikymas pagal instrukciją, 10 metų – nuo pirmojo panaudojimo). Jei įgaliotas asmuo nustato, jog toks gaminys nėra tinkamas tolesniam saugiam naudojimui, jo kompetencijoje yra rekomenduoti gaminį išmesti, nors ir nėra pasibaigęs jo tarnavimo laikas.

Gaminiai iš metalo ir plastikų turi būti **mažiausiai 1 kartą per 12 mėnesių tikrinami** gamintojo arba asmens, įgalioto atlikti paprastos konstrukcijos III kategorijos asmeninės apsaugos priemonių patikras (toliau – įgaliotas asmuo), tokių kaip pvz. IRATA ir SPRAT LEVEL3 ir t.t. Šios patikros turi būti atliekamos taip pat ypatingų įvykių atvejais (kritimas, agresyvi cheminė aplinka, mechaninis sugadinimas arba naudotojo abejonių atveju).

GARANTIJA

GAMINTOJAS suteikia gaminiui **3 metų** garantiją medžiagos arba gamybiniais defektams.

Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl normalaus susidėvėjimo, neatsargumo, neprofesionalaus tvarkymo, neteisingo naudojimo, draudžiamų perdarymų ir blogų laikymo sąlygų.

Nelaimingi atsitikimai, nuostoliai, neatsargumas ir naudojimo būdas, kuriam gaminys **DESCENDER R.E.** nėra skirtas, šia garantija nėra padengti.

GAMINTOJAS neatsako už tiesioginius, netiesioginius arba atsitiktinius nuostolius, susijusius su gaminių naudojimu arba už nuostolius, susidariusius kaip gaminių naudojimo padarinys.

Gadījumos, kad pastāv kritiena draudi un kur tehnisku iemeslu dēļ vai ļoti īslaicīga darba dēļ citādi nav iespējams nodrošināt drošu piekļuvi, jāapsver iespēja izmantot individuālos aizsardzības līdzekļus. To izmantošanai nekad nevajadzētu būt improvizētai un to izvēle būtu specifiski jānodrošina attiecīgajos pamata drošības pasākumos darba vietā.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Neizmantojiet **DESCENDER R.E.**, ja neesat rūpīgi izlasījis lietošanas pamācību.

Šajā lietošanas pamācībā ir parādītas dažādas lietošanas iespējas. Dažas zināmas nepareizas lietošanas iespējas ir attēlotas un nosvītrotas. Nepareizas lietošanas iespējas šeit nav izsmeltas, turklāt to ir ārkārtīgi daudz. Rodoties problēmām ar izmantošanu vai neizprašanos dēļ, griezieties pie RAŽOTĀJA.

APRAKSTS

(1) kustīgā sānu mala, (2) fiksētā sānu mala, (3) disks, (4) izcilnis, (5) drošības sprūds, (6) rokturis, (7) tapa.

Pamatmateriāli: alumīnija sakaussējums (sānu malas), tērauds (izcilnis).

LIETOŠANA

Uzmanību: pirms izmantošanas obligāti jāiziet speciālā apmācība. Šo produktu var izmantot tikai atbildīga un speciāli apmācīta persona, vai arī persona, kuru šāda persona pastāvīgi tieši uzrauga. Pārbaudiet, vai produkts ir savietojams ar pārējo Jūsu aprīkojumu. Izmantojiet tikai tādus produktus, kas atbilst attiecīgo normu un noteikumu prasībām. Lietotājam, kas izmanto šo produktu, obligāti jābūt informētam par palīdzības sniegšanas iespējām gadījumā, ja notiktu negadījums.

BRĪDINĀJUMS

Pašbloķēšanas funkcija darbojas tikai tad, ja nekas nekavē roktura kustību. Nekas (karabīne, cilpa, virve...) nedrīkst traucēt roktura brīvu kustību. Nekādā gadījumā nekas nedrīkst traucēt vai ierobežot šī piederuma darbību tā izmantošanas laikā.

Nepieļaujiet, lai šis piederums iesprūstu spraugā vai citā sašaurinājumā - šādā gadījumā tas nedarbotos. Pašbloķēšanas funkcija ir atkarīga no virves stāvokļa (diametra, vecuma, elastīguma, tīrības u.tml.).

Izvaieties no piederuma triecieniem pret klinti vai jebkādu cietu šķērslī. Novērsiet situāciju, kad piederums tiek pārslogots pār malu.

Nepieļaujiet, lai piederuma mehānismā iekļūtu jebkādi netīrumi vai smiltis.

Piederuma berzes daļu saskare ar taukainām vielām samazina tā bremzēšanas spējas.

Tādas detaļas kā (3) disks un (4) izcilnis lielas berzes ietekmē noliektas, tāpēc tām jāvelti īpaša uzmanība; tikko kā parādās izteikta materiāla daudzuma samazināšanas, piederums ir jāizņem no lietošanas, eventuāli jānodod ražotāja pilnvarotai personai, skat. nodaļu „Darbmūžs un regulārās apskates”.

SVARĪGI

Piederums **DESCENDER R.E.** atbilst normas EN 341:1992 A klases prasībām.

Izmantojamo virvju diametru diapazons 10-12 mm, maksimālais nolaišanās augstums 100 m, maksimālais noslogojums 150 kg (norādīts uz produkta).

Piederums **DESCENDER R.E.** nav paredzēts virvēm, kuru diametrs ir mazāks nekā 10 mm, jo mazāku diametru gadījumā pārstāj darboties pašbloķēšanas funkcija. Tādā gadījumā to ir iespējams izmantot kā vienkāršu nolaišanās bremzi, kam nepieciešama papildu bremzēšana. Pārbaudiet, vai Jūsu virve atbilst nepieciešamajam pielietojumam. Nolaišanās virves nostiprinājumam jāatbilst normas EN 795 prasībām.

EKSPLUATĀCIJAS KONTROLE

Pārlicinieties, ka izcilnis un tā atspere var brīvi kustēties bez berzes vai aizķeršanās.

Lai pārbaudītu, vai virve ir pareizi ielikta un piederums pareizi darbojas, veiciet ekspluatācijas kontroli.

Kontroli veiciet ar pašdrošināšanu un pirms pašas darbības uzsākšanas.

Nolaišanās: neaizmirstiet virves apakšējā galā iesiet mezglu. Kaut arī **DESCENDER R.E.** ir pašbloķējošs, drošības apsvērumu dēļ nolaišanās laikā nekad neatlaidiet virves brīvo galu. Bremzēšanas iedarbību un nolaišanās ātrumu regulē virves brīvā gala saspiešanas spēks. Ja vēlaties nobloķēt virvi, atlaidiet rokturi, ja vēlaties atbloķēt piederumu, piespiediet rokturi.

Kontroles punkti: pirms katras lietošanas pārbaudiet abas sānu malas, berzes komponentes (izciļņa gropīti, disku), bloķētāja daļas komponentes (drošības sprūdu, sānu malu uzgriežņu), izciļņa un atsperes darbību drošības sprūdā. Beigās pārbaudiet produkta **DESCENDER R.E.** gatavību darbam.

Jebkāda iejaukšanās produkta konstrukcijā un remonts ārpus mūsu ražošanas telpām ir aizliegts.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Lietotājam nav jāveic nekāda ārkārtēja apkope, pietiek tikai produkta tīrīšana un ieeļļošana saskaņā ar zemāk ietvertajiem norādījumiem.

Tīrīšana: atkārtoti skalojiet produktu ar remdenu dzeramo ūdeni, eventuāli ar ūdeni, kam pievienots viegls tīrīšanas līdzeklis (neitrālas ziepes). Ļaujiet piederumam dabiski nožūt pietiekamā attālumā no tiešiem siltuma avotiem.

Eļļošana: atkārtoti ieeļļojiet kustīgās daļas ar silikonu saturošu eļļu. Neļaujiet auduma daļām saskarties ar eļļu. Eļļošana jāveic pēc piederuma iztīrīšanas un pilnīgas nožūšanas.

Dezinfekcija: iegremdējiet produktu uz stundu remdenā ūdenī, kam pievienots dezinfekcijas līdzeklis, kas satur četrreizvietotos amonija sāļus, noskalojiet to dzeramajā ūdenī, ļaujiet tam nožūt un ieeļļojiet to.

Uzglabāšana: pēc iztīrīšanas, izžāvēšanas un ieeļļošanas nolieciet piederumus katru atsevišķi sausā un vēsā vietā, kas ir ķīmiski neitrāla (viennozīmīgi izvairieties no sāļas vides) un atrodas pietiekami tālu no asām malām, siltuma avotiem, mitruma, kodīgām vielām vai citiem iespējamiem kaitīgiem apstākļiem.

Neuzglabājiet ierīci slapju!

Darbmūžs un apskates

Plastmasas un metāla izstrādājumu **darbmūžs ir 10 + 5 gadi** (5 gadi uzglabāšanas saskaņā ar pamācību, 10 gadi no pirmās izmantošanas). Ja pilnvarotā persona atklāj, ka šāds izstrādājums nav piemērots turpmākai drošai izmantošanai, tai ir tiesības ieteikt izņemt produktu no turpmākās lietošanas, kaut arī vēl nav beidzies tās darbmūžs.

Metāla un plastmasas izstrādājumi **vismaz 1 reizi 12 mēnešos jāpakļauj** ražotāja vai personas, kas pilnvarota veikt III kategorijas vienkāršu konstrukciju, tādu kā, piem., IRATA un SPRAT 3. līmeņa utt., IAL kontroli (turpmāk tekstā pilnvarotā persona) kontrolei. Šīs kontroles būtu jāveic arī ārkārtas notikumu gadījumā (kritiens, ķīmiski agresīva vide, mehānisks bojājums vai lietotāja šaubas).

GARANTĪJA

RAŽOTĀJS materiāla defektiem un ražošanas defektiem sniedz **3 gadu** garantiju.

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies parastas nolietojumā, nevērības, neprasmīgas rīcības vai nepareizas lietošanas dēļ, kā arī aizliegtu modifikāciju un nepareizas uzglabāšanas rezultātā.

Šī garantija nesedz negadījumus, zaudējumus, nevērību un tādu izmantošanu, kādai **DESCENDER R.E.** nav paredzēts.

RAŽOTĀJS neatbild par tiešiem, netiešiem vai nejaušiem zaudējumiem, kas ir saistīti ar produktu izmantošanu vai radušies tās rezultātā.

Zuhanásveszély, vagy műszaki okokból, esetleg rövid ideig végzett munka esetén ott, ahol nem biztosítható másként a biztonságos megközelítés, megfontolandó a személyi védőeszközök használata. Az ilyen használat nem lehet rögtönzött, és a kiválasztására a munkavégzés helyszínén érvényes alapvető biztonsági óvintézkedésekkel összhangban kell sorra kerülnie.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ne használja a **DESCENDER R.E.** önfékező ereszkedőeszközt a használati útmutató alapos áttanulmányozása nélkül.

Ez a használati útmutató különböző alkalmazási lehetőségeket kínál. A helytelen használat egyes lehetőségei áthúzva láthatók. A helytelen használat lehetőségei nincsenek maradéktalanul kimerítve, a számuk végtelen. A használattal kapcsolatos problémák vagy kérdések esetén, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a GYÁRTÓVAL.

LEÍRÁS

(1) mozgó oldallemez, (2) rögzített oldallemez, (3) tárcsa, (4) büttyök, (5) biztonsági nyelv, (6) markolat, (7) csap.

Alapanyagok: alumínium ötvözet (oldalfalak), acél (büttyök).

HASZNÁLAT

Vigyázat: Használat előtt elengedhetetlen a megfelelő szakmai felkészülés. A terméket kizárólag felelős és szakmailag képzett személy, vagy ilyen személy állandó közvetlen felügyelete alatt más személy használhatja. Ellenőrizze le, hogy a termék kompatibilis a többi felszerelésével. Kizárólag a vonatkozó szabványok és előírások követelményeinek megfelelő termékeket használjon. Elengedhetetlenül fontos, hogy a terméket használó felhasználó tájékoztatva legyen a baleseti elsősegélynyújtás lehetőségeiről.

FIGYELEM:

Az önblokkoló funkció kizárólag abban az esetben működik, ha semmi nem akadályozza a mozgásban. A markolat szabad mozgását semmi nem zavarhatja (karabiner, hurok, kötélt stb.). Használat közben a segédeszköz mozgását semmilyen nem akadályozhatja.

Ne engedje, hogy az eszköz részbe vagy más beszűkülő nyílásba szoruljon – ellenkező esetben nem biztosított a működése. Maga a blokkolás funkció a kötélt állapotának függvénye (átmérő, kor, rugalmasság, tisztaság, stb.).

Kerülje az eszköz sziklához vagy bármilyen más akadályhoz ütközését. Kerülje az olyan helyzeteket, amikor az eszköz terhelése élre felfeküdve történik.

Ne hagyja, hogy az eszköz mechanikus részeibe bármilyen szennyeződés vagy homok kerüljön.

Az eszköz súrlódó részeinek zsíros anyagokkal való érintkezése csökkenti a fékezési képességét.

Az olyan alkatrészek, mint például a (3) tárcsa és a(4) büttyök, a fokozott súrlódás miatt erős kopásnak vannak kitéve, így ezeknek a részeknek fontos külön figyelmet szentelni, és az anyag jelentős csökkenése esetén az eszközt ki kell vonni a használatból, illetve át kell adni ellenőrzésre a gyártó által meghatalmazott személynek, lásd: az Élettartam és az időszakos vizsgálatok c. fejezetet

FONTOS

A **DESCENDER R.E.** önfékező ereszkedőeszköz megfelel az EN 341:1992 szabvány A osztályra vonatkozó előírásainak.

A termékkel használható kötelek átmérőinek tartománya 10-12, legnagyobb ereszkedési magasság 100 m, legnagyobb terhelés 150 kg (lásd a terméken).

A **DESCENDER R.E.** önfékező ereszkedőeszköz nem használható 10 mm-nél kisebb átmérőjű kötelekkel, mivel kisebb átmérők esetén kiiktatásra kerül a blokkolás funkció. Ebben az esetben kiegészítő fékezést igénylő egyszerű ereszkedőeszközként is használható. Ellenőrizze le, hogy a kötélt megfelel a kívánt alkalmazási követelményeknek. Az ereszkedőkötélt rögzítésének meg kell felelnie az EN 795 szabvány követelményeinek.

AZ ÜZEMELTETÉS ELLENŐRZÉSE

Ellenőrizze le, hogy a büttyök és a rugója szabadon, súrlódás és akadozás nélkül mozoghatnak.

Ellenőrizze le a kötélt helyes behelyezését és az eszköz helyes működését.

Az ellenőrzést az önbiztosítás és maga a tevékenység megkezdése előtt végezze el.

Ereszkedés: Ne felejtse el a kötélt végére csomót készíteni. Bár a **DESCENDER R.E.** önblokkoló eszköz, biztonsági okokból kifolyólag ereszkedéskor soha ne engedje el a kötélt szabad végét. A fékhatást és az ereszkedés sebességét a kötélt szabad végére kifejtett nyomás szabályozzák. Ha blokkolni kívánja a kötelet, engedje el, ha oldani kívánja a blokkolást, nyomja meg a markolatot.

Ellenőrző pontok: minden használat előtt ellenőrizze mindkét oldalfalat, a súrlódásnak kitett alkatrészeket (bütyökvájat, tárcsa), a blokkoló komponenseit (biztonsági retesz, oldalfalakon lévő anyák), a bütyök és a rugó helyes működését a biztonsági reteszben. Végül ellenőrizze le a **DESCENDER R.E. működőképességét**. A terméket gyártó üzemen kívüli mindennemű beavatkozás a termék szerkezetébe, valamint annak mindennemű javítása tilos..

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A felhasználó semmilyen különleges karbantartást nem végez, kizárólag a termék alábbi utasításoknak megfelelő tisztítását és kenését végzi.

Tisztítás: ismételten öblítse le a terméket langyos ivóvízzel esetleg kímélő hatású tisztítószeres vízzel (semleges hatású szappan). Természetes úton, közvetlen hőforrásoktól távol hagyja megszáradni.

Kenés: ismételten kenje meg a mozgó részeket szilikon tartalmú olajjal. Kerülje a textil részek érintkezését az olajjal. Ezt a műveletet a megtisztítást és teljes megszáradást követően végezze el.

Fertőtlenítés: merítse a terméket egy órára kvaterner ammónium-sókat tartalmazó fertőtlenítőszeres langyos vízbe, öblítse le ivóvízzel, hagyja megszáradni és kenje meg.

Tárolás: a tisztítást, szárítást és kenést követően helyezze az eszközt száraz és hűvös, kémiaailag semleges helyiségbe (határozottan kerülje a sós környezetet), távol minden éles éltől, hőforrástól, nedvességtől, rozsdásodást elősegítő anyagtól és minden más, potenciálisan káros kihatású tényezőtől.

Ne raktározza el a terméket, amíg nedves!

Élettartam és ellenőrzések

A fém és műanyag termékek **élettartama 10 + 5 év** (5 év használati utasítás szerinti tárolás, 10 év az első használatától számítva). Ha a jogosult személy a terméket nem találja alkalmasnak a további biztonságos használatára, jogosult javaslatot tenni a termék további felhasználásból való kivonására, éspedig még abban az esetben is, ha annak élettartama még nem járt le.

A fém és műanyag termékeket **legkevesebb 12 havonta 1x le kell ellenőriztetni** a gyártóval vagy OOP kategória III. egyszerű szerkezetek ellenőrzésére jogosult személlyel (a továbbiakban „jogosult személy”), pl. IRATA és SPRAT LEVEL 3 stb. Ezekre az ellenőrzésekre különleges események esetén (lezuhanás, agresszív vegyi környezet, mechanikus sérülés vagy a felhasználó kétségei) is szükség van.

JÓTÁLLÁS

A **GYÁRTÓ** 3 év **jótállást** nyújt a gyártási és anyaghibákra.

A jótállás nem vonatkozik a standard kopás, gondatlanság, szakszerűtlen használat, helytelen kezelés, nem engedélyezett átalakítások és rossz tárolás okozta hibákra.

A **DESCENDER R.E.** nem rendeltetésszerű használata esetén fellépő balesetekre, sérülésekre, gondatlanságra és használatára.

A **GYÁRTÓ** nem felel a termék használatával összefüggő, annak következményeként fellépő közvetlen, közvetett vagy véletlenszerű károkért.

如果存在坠落的危险并且由于技术原因或者时间非常短暂而无法保证安全通道，必须考虑使用个人防护用品。此类使用方法任何时候都不能是即兴的，其选择要符合在工作地点执行的相关基本安全措施。

使用说明

请勿使用 **DESCENDER R.E** 产品，如果您没有仔细阅读该使用说明书

本说明书介绍不同的使用可能性。某些知名的不规范使用可能性被图示并划掉。本说明书不包括所有不规范用法，用法不规范的例子还有很多。在使用过程中出现问题或者不完全了解产品用法的话，请联系生产商。

描述

(1) 可移动侧壁，(2) 固定侧壁，(3) 圆盘，(4) 凸轮，(5) 安全锁扣，(6) 手柄，(7) 榫。

主要材质: 铝合金 (侧壁)，钢 (凸轮)。

使用方法

注意：使用前必须经过专业培训。该产品只可由负责的、经过专业培训的，或者在其直接监护下的人员使用。请检查产品是否和您其它装备搭配。只可使用符合相关标准和法规的产品。必须让本产品的使用者在发生意外的情况下，展开救援的可能性。

警告

只有手柄的活动不受限制的情况下，自锁功能才能发挥功用。手柄的自由活动不可受到任何阻碍（扣环，环，绳索。。。）在任何情况下，工具的活动在使用时都不可受到任何限制。

不可允许工具嵌入缝隙或其它狭窄处

在此种情况下将不会有效。自锁功能取决于绳索状况（直径、使用年龄、弹性，清洁度等等）。

避免工具撞击到岩石，或任何坚硬障碍物。避免让工具在边缘受到负荷的情况。

不可让工具内部进入任何污物或者沙子。

工具的三个部分和油性物质接触将降低其制动功能。

某些零件例如（3）圆盘和（4）

凸轮，受高频率摩擦的影响导致磨损，对此类零件必须特别注意，一旦发现材料明显减少，必须将工具淘汰使用，或者转交给由生产商授权的人士进行检查，见寿命和定期检查一节。

重要事项

工具 DESCENDER R. E. 符合相关标准EN 341:1992 A 级。

绳索可使用直径范围为10-12毫米，攀登高度最高100米，负载最多150公斤（标示在产品上）。

工具DESCENDER R. E.

不可用于直径小于10毫米的绳索，因其影响自锁功能。在这种情况下，它可被作为简单速降制动所需的额外制动。请检查您的绳索是否符合使用所需。固定登山绳索必须符合相关标准EN 795。

操作检查

确认凸轮和它的弹簧不受任何摩擦，可自由活动。

为了使您确认正确的绳索放置和工具的性能，请进行操作检查。

在行动开始之前，为自我保护而进行检查。

登山：别忘了在绳索下部尾端打结。尽管产品DESCENDER R. E.

具有自锁功能，出于安全理由在登山时任何时候都不要松开绳索自由尾端。制动效果和下降速度，受控于按压绳索自由尾端的力量。如果您想要锁住绳索，就放开手柄；如果想要将工具解锁，就按压手柄。

检查点：

每次使用前都检查两个侧面、摩擦组件（凸轮槽，圆盘），上升部分组件（安全锁，侧面的螺母），凸轮和在安全锁内的弹簧的运动。最后检查产品DESCENDER R. E. 的操作性能。

禁止任何对产品结构的改动以及在我们生产地以外的修理。

保养和储存

使用者不得进行任何特别维护，但必须根据以下指南对产品进行清洗和润滑。

清洗：

用温饮用水反复冲洗产品，也可以用加入柔和洗涤剂的水冲洗（中性肥皂）。让水分在产品上自然风干，与直接热源保持足够距离。

润滑：用硅油对运动部件进行反复润滑。避免纺织品部分与油接触。对产品进行清洗及表面上的水分彻底干透之后，才可以进行该项润滑。

消毒：将产品浸入到含有季铵盐消毒剂的温水中一个小时，然后用饮用水冲洗，等产品上的水分干透之后进行润滑。

储存：在清洗、晾干和润滑之后将产品单个保存在干燥、凉爽和黑暗的地方（避免紫外线照射），该处应为中性化学环境（简单来说就是避免盐性环境），并且和尖锐物体、热源、潮湿、腐蚀性物质或者其他一切有害物质保持足够距离。

不可储存未晾干的产品！



寿命和检查

金属和塑料制品有**10 + 5 年的使用寿命**

（5年根据使用说明书储存，第一次使用之后10年）。如果授权人确信，该产品不符合继续安全使用的要求，在其权限内可建议淘汰产品，即使该产品的使用寿命还未到期限。

金属和塑料制品必须进行**每年至少一次的检查**，由生产商进行，或者持简单设计OOP三级的授权人（下文仅“授权人”）进行，例如IRATA和SPRAT

三级等等。在紧急情况下（坠落、腐蚀性化学环境、机械损伤或者使用者有疑问等）也要进行此类检查。

保修

生产商 对于**材料缺点或者产品制造缺陷**提供三年的保修期。

保修承诺不包括产品因日常使用而造成的磨损，由疏忽而造成的损失，对产品进行不专业或不正确的操作，使用不当、私自修理改装或者储存不当。

对产品DESCENDER R. E. **不正确的使用、因疏忽原因而造成的事故和损失** 不包含在保修范围内。

生产商 不承担与使用本产品有关的任何直接、间接、甚至附带损失，或者所造成后果的赔偿。

In den Fällen, in denen die Gefahr eines Falls existiert und in denen wegen technischer Gründe oder für die Arbeit mit sehr kurzer Dauer der sichere Zugang nicht anders sichergestellt werden kann, ist die Benutzung von Personenschutzmitteln zu erwägen. Eine solche Anwendung darf niemals improvisiert werden und ihre Wahl soll in den entsprechenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen am Arbeitsort spezifisch sichergestellt werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG

DESCENDER R.E. ohne sorgfältiges Durchlesen der Gebrauchsanleitung nicht benutzen.

Diese Anleitung zeigt verschiedenen Anwendungsmöglichkeiten. Einige bekannte Möglichkeiten des falschen Einsatzes sind abgebildet und durchgestrichen. Die falschen Einsatzmöglichkeiten sind hier nicht vollständig aufgeführt, da es eine Vielzahl davon gibt. Im Fall eines Problems mit der Anwendung oder eines Problems mit dem Verstehen bitten wir, Kontakt mit dem HERSTELLER aufzunehmen.

BESCHREIBUNG

(1) bewegliches Seitenteil, (2) festes Seitenteil, (3) Scheibe, (4) Nocken, (5) Sicherheitsraste, (6) Handgriff, (7) Stift

Wichtigste Materialien: Alulegierung (Seitenteile), Stahl (Nocken)

VERWENDUNG

Vorsicht: Vor der Verwendung ist eine Fachausbildung unerlässlich. Dieses Produkt kann nur von einer voll verantwortlichen und fachlich geschulten Person verwendet werden, oder von einer Person, die unter ständiger direkter Aufsicht von so einer Person steht. Prüfen Sie, ob das Produkt mit anderen Teilen Ihrer Ausrüstung kompatibel ist. Verwenden Sie nur Produkte, die die Anforderungen der zuständigen Normen und Vorschriften erfüllen. Es ist unerlässlich, dass der Benutzer, der dieses Produkt benutzt, über die Rettungsmöglichkeiten bei einem Unfall informiert wird.

WARNUNG

Die Selbstabspernung funktioniert nur dann, wenn es kein Hindernis für die freie Bewegung des Handgriffs gibt. Die freie Bewegungsmöglichkeit des Handgriffs darf nicht gestört werden (Karabinerhaken, Schlinge, Seil.....). Unter keinen Umständen darf die freie Bewegung des Hilfsmittels im Laufe des Einsatzes durch etwas eingeschränkt werden.

Lassen Sie es nicht zu, dass das Hilfsmittel sich in einer Fuge oder einer anderen Verengung verkeilt – in so einem Fall würde es nicht funktionieren. Die Funktion der Selbstabspernung hängt vom Zustand des Seils ab (Durchmesser, Alter, Elastizität, Sauberkeit usw.)

Vermeiden Sie einen Aufprall des Hilfsmittels gegen den Felsen.

Lassen Sie es nicht zu, dass in den Mechanismus des Hilfsmittels irgendwelche Verunreinigungen oder Sand eindringen.

Der Reibflächenkontakt des Hilfsmittels mit fetten Stoffen setzt die Bremsfähigkeit herab.

Bei Teilen wie (3) Scheibe und (4) Nocken kommt es in Folge der hohen Reibung zum Verschleiß, diesen Teilen ist erhöhte Aufmerksamkeit zu widmen, sobald es zu einem deutlichen Schwund von Material kommt, ist es notwendig, das Hilfsmittel auszusondern, bzw. es zur Kontrolle einer durch den Hersteller berechtigten Person zu übergeben.

WICHTIG

Das Hilfsmittel **DESCENDER R.E.** entspricht den Anforderungen der Norm EN 341:1992 Klasse A.

Bereich der anwendbaren Durchmesser der Seile 10-12 mm. Maximale Abseilhöhe 100 m. Maximale Belastung 150 kg (am Produkt aufgeführt).

Das Hilfsmittel **DESCENDER R.E.** ist nicht zur Anwendung mit Seilen mit einem kleineren Durchmesser als 10 mm bestimmt, nachdem bei einem kleineren Durchmesser die Selbstsperrfunktion nicht mehr wirkt. In so einem Fall ist es möglich, es als eine einfache Abseilbremse zu verwenden, die zusätzliches Bremsen erfordert. Prüfen Sie, ob Ihr Seil der verlangten Verwendung entspricht. Die Verankerung des Seils zum Abseilen muss den Anforderungen der Norm EN795 entsprechen.

BETRIEBSKONTROLLE

Prüfen Sie, ob sich der Nocken und seine Feder frei bewegen können, ohne Reiben oder Riffeln. Um das richtige Einlegen des Seils und die Funktionstüchtigkeit des Hilfsmittels zu prüfen, nehmen Sie eine Betriebskontrolle vor. Diese Kontrolle führen Sie mit Selbstabsicherung vor dem Beginn der eigentlichen Tätigkeit durch.



Abseilen: Vergessen Sie nicht am unteren Ende des Seils einen Knoten zu machen. Obwohl **DESCENDER R.E.** selbstsperrend ist, lassen Sie aus Sicherheitsgründen nie während des Abseilens das freie Ende des Seils los. Die Bremswirkung und die Abstiegs geschwindigkeit werden durch die Kraft reguliert, mit der das freie Seilende gedrückt wird. Wenn Sie das Seil blockieren wollen, lassen Sie den Griff los. Wollen Sie das Hilfsmittel lösen wollen, drücken sie den Griff.

Kontrollpunkte: Vor jeder Verwendung beide Seitenteile, die Rutschkomponenten (Nut, Nocken, Scheibe), die Komponenten am Sperrteil (Sicherheitsraste, Muttern an den Seitenteilen), die Funktion des Nockens und der Feder in der Sicherheitsraste kontrollieren. Zuletzt die Kontrolle der Betriebsfähigkeit des Produkts **DESCENDER R.E.** durchführen.

Sämtliche Eingriffe in die Konstruktion des Produkts oder Reparaturen außerhalb unseres Produktionsbetriebs sind verboten.

WARTUNG UND LAGERUNG

Der Anwender soll keine außerordentliche Wartung vorzunehmen, er soll sich nur auf das Reinigen und Schmieren des Produkts übereinstimmend mit den weiter angeführten Hinweisen beschränken.

Reinigen: Wiederholen Sie das Reinigen des Produkts mit lauwarmem Trinkwasser (max. 40° C), eventuell mit einem Zusatz eines milden Reinigungsmittels (neutrale Seife). Lassen sie es auf natürliche Weise in ausreichender Entfernung von direkten Hitzestrahlern trocknen.

Schmieren: Wiederholen Sie das Schmieren der beweglichen Teile mit Öl mit Silikonzusatz. Verhindern Sie Kontakt der Textilteile mit Öl. Dieser Vorgang ist nach dem Reinigen und der kompletten Trocknung durchzuführen.

Desinfektion: Tauchen Sie das Produkt eine Stunde lang in lauwarmes Wasser mit Desinfektionsmittel, das quaternäre Ammoniumsalze enthält, spülen Sie es mit Trinkwasser ab, lassen Sie es trocknen und schmieren Sie es.

Lagerung: Lagern Sie die Geräte nach dem Reinigen, Trocknen und Schmieren einzeln an einer trockenen, kühlen und dunklen Stelle (verhindern Sie die Einwirkung von UV-Strahlen), die chemisch neutral ist (eine Umgebung mit Salzeinwirkung ist eindeutig zu meiden), die sich in ausreichender Entfernung von Wärme- und Feuchtigkeitsquellen, und von Quellen korrosiver Stoffe oder anderer möglichen Schadstoffe befindet.

Lagern Sie die Geräte nicht im nassen Zustand!

Lebensdauer und Durchsichten

Produkte aus Metall und Kunststoffe haben eine **Lebensdauer von 10 + 5 Jahre** (5 Jahre Lagerung gemäß der Anleitung, 10 Jahre ab der ersten Benutzung). Wenn die berechnete Person feststellt, dass ein solches Produkt für die weitere sichere Benutzung nicht mehr tauglich ist, ist es in seiner Kompetenz, das Aussondern des Produkts von der weiteren Benutzung zu empfehlen, auch wenn dessen Lebensdauer noch nicht verstrichen ist.

Produkte aus Metall und Kunststoffe müssen **mindest 1-mal in 12 Monaten** vom Hersteller oder von einer Person, die zur Kontrolle OOP Kategorie III. einfacher Konstruktion berechnigt ist (nachfolgend nur **berechnigte Person**), wie z.B. IRATA und SPRAT LEVEL3 usw. **kontrolliert werden**. Diese Kontrollen sollten auch im Fall außerordentlicher Ereignisse durchgeführt werden (Fall, aggressives chemisches Umfeld, mechanische Beschädigung oder Zweifel des Benutzers).

GARANTIE

Der **HERSTELLER** gibt **3 Jahre** Garantie auf Material- und Produktionsmängel. Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch normalen Verschleiß, Fahrlässigkeit, nicht fachgerechten Umgang, falsche Anwendung, verbotene Veränderungen und fehlerhafte Lagerung verursacht wurden.

Auf Unfälle, Schäden, Fahrlässigkeit und Anwendung, für die **DESCENDER R.E.** nicht bestimmt ist, bezieht sich diese Garantie nicht.

Der **HERSTELLER** haftet nicht für direkte, indirekte oder zufällige Schäden, die mit der Benutzung des Produkts zusammenhängen oder als Folge der Benutzung entstanden.

W przypadku, gdy istnieje ryzyko odpadnięcia i gdy ze względów technicznych lub ze względu na pracę z bardzo krótkim czasem trwania nie można w inny sposób zapewnić bezpiecznego dostępu, należy rozważyć zastosowanie środków ochrony indywidualnej. Takie zastosowanie nigdy nie powinno być improwizowane, a jego wybór należy specjalnie zabezpieczyć poprzez podjęcie stosownych podstawowych środków bezpieczeństwa w miejscu pracy.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Nie używaj sprzętu **DESCENDER R.E.** bez dokładnego zapoznania się z instrukcją obsługi.

Niniejsza instrukcja pokazuje różne możliwości użytkowania. Niektóre spośród możliwości niewłaściwego użycia zostały zilustrowane i przekreślone. Nie wszystkie jednak możliwości niewłaściwego użycia zostały wskazane, ponieważ jest ich zbyt wiele. W razie problemów dotyczących użycia lub w razie niejasności, należy skontaktować się z PRODUCENTEM.

OPIS

(1) ruchoma ścianka boczna, (2) stała ścianka boczna, (3) tarcza, (4) krzywka, (5) zatrzask zabezpieczający, (6) rękojeść, (7) zatyczka.

Podstawowe materiały: stop aluminium (ścianki boczne), stal (krzywka).

SPOSÓB UŻYCIA

Uwaga: Przed rozpoczęciem korzystania niezbędny jest specjalistyczny trening. Z produktu może korzystać jedynie osoba odpowiedzialna i przeszkolona, ewentualnie osoba pozostająca pod stałym nadzorem kogoś takiego. Należy sprawdzić, czy produkt pasuje do pozostałych elementów używanego sprzętu. Używać można wyłącznie produktów spełniających wymogi określone w odpowiednich normach i przepisach. Osoba korzystająca z niniejszego produktu musi zostać poinformowana o możliwościach udzielenia jej pomocy w sytuacji, gdyby doszło do wypadku.

OSTRZEŻENIE

Funkcja autoblokady działa tylko w przypadku, że rękojeść może swobodnie się poruszać. Swobodny ruch rękojeści nie może być zakłócony (przez karabinek, lonżę, linę,...). W żadnym wypadku działanie zabezpieczenia nie może być przez cokolwiek innego ograniczane.

Nie pozwól, aby przyrząd zaklinił się w szczelinie czy innym zwężeniu – w takim przypadku nie zadziałałby. Funkcja autoblokady zależy od stanu liny (średnica, etap żywotności, elastyczność, czystość itp.).

Unikaj uderzania przyrządem o skałę lub jakąkolwiek inną przeszkodę. Nie dopuszczaj do sytuacji, aby przyrząd był obciążany poza krawędź.

Nie dopuszczaj, by do mechanizmu przyrządu dostawały się jakiegokolwiek zanieczyszczenia czy piasek.

Kontakt elementów trących przyrządu z tłustymi substancjami obniży zdolność hamowania.

W przypadku części typu (3) tarcza i (4) krzywka, dochodzi pod wpływem wysokiego tarcia do zużycia, dlatego na te elementy trzeba zwrócić szczególną uwagę; jak tylko okaże się, że doszło do wyraźnego ubytku materiału, należy przyrząd wycofać z użycia, ewentualnie przekazać uprawnionej przez producenta osobie do kontroli – zob. rozdział poświęcony żywotności i przeglądowi okresowemu

WAŻNE

Przyrząd **DESCENDER R.E.** spełnia wymogi normy EN 341:1992 klasy A.

Zakres możliwych do użycia średnic lin wynosi 10-12 mm, maksymalna wysokość zjazdu to 100 m, maksymalne obciążenie 150 kg (zaznaczono na produkcie).

Przyrząd **DESCENDER R.E.** nie jest przeznaczony do lin o średnicy mniejszej niż 10 mm, ponieważ w przypadku niższych wartości średnicy nie działa funkcja samoblokowania. W takiej sytuacji można skorzystać z prostego hamulca do zjazdu, co wymaga dodatkowego hamowania. Sprawdź, czy Twoja lina spełnia podane tu wymogi użycia. Kotwiczenie liny zjazdowej musi spełniać wymogi normy EN 795.

KONTROLA EKSPLOATACYJNA

Sprawdź, czy krzywka i jej sprężyna mogą się swobodnie poruszać bez żadnego tarcia czy zacinań się.

Abyś sprawdził, czy lina jest dobrze włożona i przyrząd działa, przeprowadź kontrolę eksploatacyjną.

Kontrolę przeprowadź przy zabezpieczeniu siebie i przed rozpoczęciem właściwej wspinaczki.

Zjazd na linie: pamiętaj, by zawiązać węzeł na spodnim końcu liny. Mimo że przyrząd **DESCENDER R.E.** posiada automatyczną blokadę, to z przyczyn bezpieczeństwa podczas zjazdu nigdy nie puszczaj wolnego końca liny. Działanie hamujące i szybkość zejścia regulowane są przez siłę zacisku wolnego końca liny. Jeżeli chcesz zablokować linę, puść rękojeść; jeśli chcesz przyrząd odblokować, ściśnij rękojeść.

Punkty kontrolne: przed każdym użyciem kontroluj obie ścianki boczne, komponenty odpowiedzialne za tarcie (rowek krzywki, tarcza), komponenty zaciskowe (zatrzask zabezpieczający, śruby na ściankach bocznych), działanie krzywki i sprężyny w zatrzasku zabezpieczającym. Na końcu przeprowadź kontrolę działania produktu **DESCENDER R.E.**

Wszelkie ingerencje w konstrukcję lub naprawy poza halą produkcyjną są zabronione.



KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Użytkownik nie musi w żaden szczególny sposób zajmować się konserwacją, wystarczy jedynie – zgodnie z niżej podanymi zaleceniami – czyścić i smarować produkt.

Czyszczenie: kilkakrotnie obmyć wyrób letnią pitną wodą z dodatkiem delikatnego środka czyszczącego (neutralne mydło). Pozostawić do wyschnięcia w naturalny sposób, w bezpiecznej odległości od bezpośredniego źródła ciepła.

Smarowanie: kilkakrotnie należy nasmarować ruchome części, używając do tego celu oleju z zawartością silikonu. Nie dopuszczać, by doszło do kontaktu oleju z elementami zrobionymi z tkanin. Ten krok należy wykonać po wyczyszczeniu produktu i jego całkowitym wyschnięciu.

Dezynfekcja: produkt należy na godzinę zanurzyć w letniej wodzie z dodatkiem środka dezynfekcyjnego, zawierającego czwartorzędowe sole amonowe, a następnie opłukać w wodzie pitnej, pozostawić do wyschnięcia i nasmarować.

Przechowywanie: po wyczyszczeniu, wysuszeniu i nasmarowaniu poszczególne części odłóż w suche i chłodne miejsce, które jest neutralne pod kątem chemicznym (z całą pewnością unikaj słonego środowiska) i znajduje się w odpowiedniej odległości od ostrych krawędzi, źródeł ciepła, wilgoci, substancji wywołujących korozję czy też innych niesprzyjających warunków.

Nie wolno schować urządzenia, jeżeli jest mokre!

Żywotność produktu i przeglądy

Wyroby z metalu i plastiku mają **żywoćność 10 + 5 lat** (5 lat przechowywania zgodnie z instrukcją, 10 lat od pierwszego użycia). Jeśli osoba uprawniona stwierdzi, że wyrób nie nadaje się już do bezpiecznego użytkowania, to ma prawo zalecić wycofanie produktu z użycia, nawet przed upłynięciem okresu żywotności wyrobu.

Wyroby z metalu i plastiku muszą być **co najmniej raz na 12 miesięcy kontrolowane** przez producenta lub osobę uprawnioną do kontroli ŚOI kategorii III – proste konstrukcje (dalej osoba uprawniona), np. IRATA i SPRAT LEVEL 3 itd. Kontrole te powinny być przeprowadzane również w razie wyjątkowych zdarzeń (odpadnięcie, działanie agresywnych substancji chemicznych, uszkodzenia mechaniczne lub wątpliwości samego użytkownika).

GWARANCJA

PRODUCENT udziela gwarancji na okres **3 lat** na wady materiału i wady fabryczne.

Gwarancja nie obejmuje wad spowodowanych przez proces zużycia, zaniedbania, niefachowe korzystanie, niewłaściwe użytkowanie, zabronione modyfikacje i nieodpowiednie przechowywanie.

Wypadków, szkód, zaniedbań czy zastosowań, do których **DESCENDER R.E.** nie jest przeznaczony, niniejsza gwarancja nie obejmuje.

PRODUCENT nie odpowiada za bezpośrednie, pośrednie czy przypadkowe szkody, które związane są z użytkowaniem wyrobów, a także za szkody spowodowane w wyniku korzystania z produktów.

Nos casos onde existe o risco de queda e onde, por razões técnicas ou por tratar-se de um trabalho de duração muita curta, não existe outro acesso assegurado, é necessário considerar o uso dos equipamentos de proteção individual. Este tipo de uso nunca deve ser improvisado e esta opção deve ser especificamente assegurada mediante as respetivas medidas de segurança no local de trabalho.

MODO DE EMPREGO

Não use o **DESCENDER R.E.** sem a leitura meticolosa do modo de emprego.

Este modo de emprego mostra diversas possibilidades de uso. Algumas possibilidades de uso incorreto conhecidas são representadas e riscadas. As possibilidades de uso incorreto não são esgotadas e existem muitas outras. Em caso de dificuldades de uso ou incompreensão contacte, por favor, o **FABRICANTE**.

DESCRIÇÃO

(1) parte lateral móvel, (2) parte lateral fixa, (3) disco, (4) came, (5) gatilho de segurança, (6) punho, (7) pino.

Materiais básicos: liga de alumínio (partes laterais), aço (came).

USO

Atenção: Faz-se necessário o treino especializado antes do uso. Este produto pode ser usado apenas por uma pessoa responsável e especialmente treinada ou pessoa sob a orientação direta da mesma. Verifique se o produto é compatível com o resto do seu equipamento. Use apenas os produtos conforme os requisitos das respetivas



normas e regulações. É necessário que o usuário que utilizar este produto seja informado sobre as possibilidades de assistência ou resgate se houver acidente.

Advertência:

A função autoblocante funciona apenas se nada impedir o movimento do punho. Nada deve perturbar o movimento livre do punho (mosquetão, laço, corda...) Durante o uso do instrumento o funcionamento deste último não deve ser impedido de modo algum.

Não permita que o instrumento fique bloqueado na fenda ou outro ponto estreito - neste caso não funcionaria. A função autoblocante depende do estado da corda (diâmetro, idade, elasticidade, limpeza, etc.)

Evite os impactos do instrumento contra a rocha ou qualquer obstáculo sólido. Impeça as situações nas quais o instrumento está carregado sobre a borda.

Não permita a penetração de quaisquer impurezas ou areia ao mecanismo do instrumento.

O contacto das peças de fricção do instrumento com substâncias oleosas reduz as suas capacidades de freio.

Nas peças como são (3) o disco e (4) o came ocorre o desgaste resultando da fricção forte; é necessário prestar atenção elevada a estas peças logo que o material reduza de forma considerável, é necessário deixar de usar o instrumento, eventualmente entregar à pessoa autorizada pelo fabricante para inspeção. Veja o capítulo sobre a vida útil e inspeções periódicas

IMPORTANTE

O instrumento **DESCENDER R.E.** está em conformidade com os requisitos da norma EN 341:1992 classe A.

Extensão dos diâmetros utilizáveis das cordas 10-12 mm, altura máxima de rappel 100 m, carga máxima 150 kg (marcado no produto).

O instrumento **DESCENDER R.E.** não é destinada para as cordas de diâmetro inferior a 10 mm, porque com diâmetros inferiores perde a sua função autoblocante. Nestes casos é possível usá-lo como travo simples de rappel que necessita o travamento auxiliar. Certifique-se de que a sua corda está conforme ao uso pretendido. A ancoragem da corda de rappel deve estar conforme os requisitos da norma EN 795.

CONTROLO OPERACIONAL

Verifique que o came e a sua mola podem mover livremente sem fricção ou esfregamento.

Para verificar a colocação correta da corda e funcionalidade do instrumento execute o controlo operacional.

Execute o controlo na contra-segurança antes de começar a própria atividade.

Rappel: não esqueça de fazer um nó na extremidade da corda. Apesar de o **DESCENDER R.E.** ser autoblocante, por razões de segurança, nunca solte a extremidade livre da corda durante a descida em rappel. Os efeitos do travamento e da velocidade da descida são regulados pela intensidade de aperto da extremidade livre da corda. Se quer bloquear a corda solte o punho, se quer desbloquear o instrumento aperte o punho.

Pontos de verificação: antes de cada uso verifique ambas as partes laterais, os componentes de fricção (canelura do came, disco), os componentes da parte bloqueadora (trava de segurança, porcas nas partes laterais) e o funcionamento do came e da mola na trava de segurança. Ao final execute a inspeção da operacionalidade do produto **DESCENDER R.E.**

Todas as intervenções na estrutura do produto ou reparações fora dos nossos locais de fabricação são proibidas.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM

O usuário não deve executar nenhuma manutenção excepcional, mas deve limitar-se à limpeza e lubrificação do produto conforme às instruções abaixo referidas.

Limpeza: repetidamente passe o produto por água potável morna, eventualmente por água com produto de limpeza suave (sabão neutro). Deixe-o secar de forma natural a uma distância suficiente das fontes diretas de calor.

Lubrificação: repetidamente lubrifique as partes móveis com óleo contendo silicone. Evite o contacto das partes têxteis com óleo. Esta operação deve ser executada após a limpeza e secagem total.

Desinfecção: durante uma hora mergulhe o produto em água morna com produto desinfetante adicional contendo sais de amónio quaternário, passe-o por água potável, deixe secar e lubrifique.

Armazenagem: após a limpeza, secagem e lubrificação arrume os instrumentos, separadamente, em lugar seco e frio, que seja quimicamente neutro (sem dúvida evite o ambiente salino) e encontre-se a uma distância suficiente de bordas agudas, fontes de calor, humidade, substâncias corrosivas ou outras condições nocivas possíveis.

Não armazene os instrumentos em estado húmido !

Vida útil e inspecções

A vida útil dos produtos de metal e plástico é **10 + 5 anos** (5 anos de armazenagem conforme as instruções, 10 anos a partir do primeiro uso). Se a pessoa habilitada constatar que o produto já não está apto para o uso seguro, é da sua competência recomendar que este produto seja excluído do uso apesar de que, de facto, a vida útil ainda não tenha expirado.

Os produtos de metal e plástico devem ser **examinados 1 vez a cada 12 meses, no mínimo**, pelo fabricante ou pela pessoa habilitada para executar a inspeção do equipamento de proteção individual de categoria III, estruturas simples (a seguir designado pessoa habilitada), como por exemplo IRATA ou SPRAT LEVEL 3 etc. Estas inspeções deveriam ser executadas também nos casos dos acontecimentos imprevisíveis (queda, ambiente químico agressivo, deterioração mecânica ou dúvidas do usuário).

GARANTIA

O FABRICANTE oferece **3 anos** de garantia contra os defeitos do material e da fabricação.

Esta garantia não abrange defeitos causados por desgaste normal do produto, negligência, manipulação não profissional, uso errado, arranjos proibidos e má armazenagem.

Os acidentes, danos, negligência e uso para o qual o **DESCENDER R.E.** não é destinado não são cobertos pela presente garantia.

O FABRICANTE não assume a responsabilidade pelos danos diretos, indiretos ou acidentais que são relacionados ao uso dos produtos ou são consequências deste uso.

În cazurile în care există un risc de cădere și în cazul în care, din motive tehnice sau de lucru cu o durată foarte scurtă sau nu poate fi un altfel de acces securizat, este necesar să se ia în considerare utilizarea de echipament individual de protecție. O astfel de utilizare nu ar trebui să fie improvizată și alegerea ar trebui să fie garantată în mod specific de măsuri relevante de securitate de bază la locul de muncă.

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

DESCENDER R.E. nu poate fi utilizat fără a se citi cu atenție manualul de instrucțiuni.

Acest manual prezintă diferitele posibilități de utilizare. Unele posibilitățile de utilizare necorespunzătoare, deja cunoscute, sunt afișate și tăiate. Posibilitățile de utilizare necorespunzătoare nu au fost însă epuizate, și mai există nenumărate de acest fel. În cazul în care apare o problemă cu utilizarea sau o neînțelegere, vă rugăm să contactați producătorul.

DESCRIERE

1) un peretele lateral mobil, (2) un perete lateral fix, (3) un disc, (4) came, (5) dispozitivul de blocare, (6), un mâner, (7) pini.

Materiale de bază: aliaj de aluminiu (părți), oțel (came).

FOLOSIRE

Atenție: Înainte de folosirea acestui produs, trebuie exersat modul de utilizare. El poate fi utilizat numai de către persoana responsabilă și instruită profesional, sau de o persoană sub supraveghere directă și constantă a unei astfel de persoane. Asigurați-vă că produsul este compatibil cu alte echipamente din dotare. Folosiți numai produse care îndeplinesc cerințele standardelor și reglementărilor relevante. Este necesar, ca utilizatorul, care folosește acest produs, să fie informat cu privire la posibilitățile de acordare de prim ajutor în caz de accident.

ATENȚIE

Facilitatea de auto-blocare funcționează numai în cazul în care nimic nu împiedică mânerul în mișcare. Libera circulație a mânerului nu trebuie să fie deranjată de nimic (carabină bucla,

frânghie ...). În timpul folosirii instrumentelor, în nici un caz, nu trebuie să fie limitată funcționalitatea acestora.

Nu lăsați dispozitivul prins în decalaj - în acest caz nu va funcționa. Funcția de blocare depinde de starea corzii (diametru, vârstă, flexibilitate, curățenie, etc.).

Evitați lovirea dispozitivului de o rocă, sau de orice altă barieră solidă. Evitați situațiile în care acesta este încărcat peste margine.

În mecanismul dispozitivului nu trebuie să pătrundă nici murdărie nici nisip.

Contactul piesor de frecare ale dispozitivului cu substanțe grase reduce puterea de frânare.

La segmente, cum ar fi (3) disc și (4) came apare uzura, ca urmare a frecării, este necesar să se acorde o atenție mai mare, atunci când există o pierdere semnificativă de material; dispozitivul trebuie să fie scos din uz, sau predat spre verificare unei persoane autorizate de către producător; a se vedea capitolul durabilitate și inspecții periodice.

IMPORTANT

Dispozitivul **DESCENDER R.E.** îndeplinește cerințele EN 341: 1992 clasa A.

Gama de diametre utile ale frânghiilor este de 10-12 mm, înălțimea maximă de coborâre 100 m, sarcina maximă de 150 kg (de produs).

Dispozitivul **DESCENDER R.E.** este proiectat pentru cabluri cu un diametru mai mic de 10 mm, deoarece la diametre mai mici încetează funcția de blocare. În acest caz, el poate fi folosit ca o coarda de coborâre simplă, care necesită frânare suplimentară. Asigurați-vă că, cablul îndeplinește normele dorite. Ancorare cabluri de coborâre trebuie să respecte normele cerute de EN 795.

Controlul operațional

Verificați dacă cama și arcul său circulă libere, fără nici o frecare sau frecare.

Pentru a verifica introducerea corectă a cablurilor și funcționalitatea dispozitivelor, efectuați o verificare a funcționării.

Efectuați inspecție protecției personale, dar și pe ea de dinainte de a începe a acțiunii.

Cablul de coborâre: nu uitați să legați un nod la capătul inferior al corzii. Deși **Descender R.E.**, din motive de siguranță, posedă auto-blocare, nu dați drumul la capătul liber al corzii de coborâre.

Performanța de frânare și viteza de coborâre sunt controlate de forța de apăsare a capătului liber al cablului. Pentru a bloca coarda, lăsați liber mânerul, dacă doriți a debloca dispozitivul, strângeți mânerul.

Punctele de control: înainte de fiecare utilizare, inspectați ambii pereții laterali, componentele de frecare (caneluri came, disc), componentele de blocare (siguranță dispozitivul de blocare piulițele pe părțile laterale), competența de acțiune a camelor și dispozitivul de siguranță. În cele din urmă, verificați funcționarea generală a produsului **Descender R.E.**

Orice interferență în proiectarea unui produs sau servicii în afara facilităților noastre de producție sunt interzise.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Utilizatorul nu are dreptul de a efectua operații de întreținere de rutină, ar trebui să se limiteze numai la curățarea și lubrifierea produsului, în conformitate cu instrucțiunile de mai jos.

Curățarea: produsul trebuie curățat în mod repetat, cu apă potabilă sau apă călduță cu detergent slab (săpun neutru). Lăsați-l să se usuce în mod natural departe de surse directe de căldură.

Lubrifierea: ungeți repetat dispozitivul cu ulei cu conținut de silicon. Evitați contactul părților textile cu ulei. Această operație trebuie efectuată după curățarea și uscarea completă.

Dezinfecția: Lăsați produsul timp de o oră în apă călduță cu dezinfectant adăugat conținând sare de amoniu cuaternar, clătiți-l cu apă proaspătă, lăsați să se usuce și lubrifiați-l.

Depozitare: după curățare, uscare și ungere, dispozitivele se pastrează individual într-un mediu uscat, rece, care este neutru chimic (evitați în mod clar mediul sărat) și trebuie situat la distanță de surse de căldură, umiditate, substanțe corozive sau alte condiții potențial periculoase.

Nu depozitați mașina în stare umedă!

Durabilitate și control

Produsele metalice și produsele din plastic au o durată de viață de 10 + 5 ani (5 ani de depozitare, în conformitate cu instrucțiunile, 10 ani de la prima utilizare). În cazul în care persoana autorizată descoperă că un astfel de produs nu este eligibil pentru utilizare în continuare în condiții de siguranță, este de competența sa de a recomanda excluderea produsului de la utilizarea în continuare, chiar dacă durata de viață nu a expirat încă.

Produsele din metal și plastic trebuie să fie de cel puțin o dată în 12 luni controlate de către producător sau o persoană autorizată să verifice PPE categoria III. design simplu (denumit în continuare persoana autorizată), de exemplu. IRATA și SPRAT LEVEL 3 etc. Aceste controale ar trebui efectuate chiar în caz de urgență (cădere sau prezenta substanțelor chimice agresive, deteriorări mecanice, sau în cazul în care utilizatorul utilizatorul are îndoieli).

GARANȚIE

PRODUCĂTORUL oferă **3 ani** de garanție împotriva defectelor de material și manoperă.

Garanția nu acoperă daunele cauzate de uzura normală, neglijență, abuz, utilizare improprie, modificări interzise și depozitare necorespunzătoare.

Accidente, pagube, neglijență, și utilizările pentru care nu este **DESCENDER R.E.** proiectat, nu sunt acoperite de această garanție.

PRODUCĂTORUL nu este responsabil pentru orice daune directe, indirecte, incidentale sau alte cauze, care sunt a intervenit în urma utilizării produselor.

В случаях, когда существует угроза падения, и когда по техническим причинам или при работе в течение очень короткого времени не может быть обеспечен безопасный доступ, необходимо учесть использование личных защитных средств. Их использование никогда не должно быть импровизированным, и их выбор должен быть специфически зафиксирован в соответствующих основных мерах безопасности на месте работы.

Инструкция по применению

Не используйте **DESCENDER R.E.** без тщательного изучения инструкции по применению.

Эта инструкция представляет различные возможности применения. Некоторые известные возможности неправильного использования изображены и зачеркнуты. Возможности неправильного использования не исчерпываются приведенными здесь возможностями, их существует огромное количество. В случае проблем с использованием или сомнений, обратитесь, пожалуйста, к ПРОИЗВОДИТЕЛЮ.

Описание

(1) движущаяся боковина, (2) фиксированная боковина, (3) диск, (4) кулак, (5) защелка безопасности, (6) рукоять, (7) стержень.

Основные материалы: сплав алюминия (боковой щит), сталь (кулак).

Использование

Внимание:

Перед использованием необходимо профессиональное обучение.

Это изделие может использоваться только ответственным профессионально подготовленным лицом, либо лицом под постоянным непосредственным наблюдением такого лица. Проверьте, подходит ли изделие к остальному вашему снаряжению. Используйте только такие изделия, которые отвечают требованиям соответствующих норм и стандартов.

Необходимо, чтобы пользователь, который использует этот продукт, был проинформирован о возможностях предоставления помощи при несчастном случае.

Предупреждение:

Функция самоблокировки срабатывает только в том случае, если движению рукояти ничто не мешает. Свободному движению рукояти ничто не должно препятствовать (карабин, кольцо, канат...). Работа приспособления не должна ничем ограничиваться ни при каких обстоятельствах.

Не допускайте заклинивания приспособления в зазоре или другом сужении – в таком случае оно бы не работало. Функция самоблокировки зависит от состояния каната (диаметр, возраст, эластичность, чистота и т.д.).

Избегайте удара приспособления о скалы или другие твердые препятствия. Не допускайте нагрузки приспособления через острый край.

Не допускайте попадания каких-либо загрязнений или песка в механизм инструмента. Контакт фрикционных деталей инструмента с жирными веществами снижает его тормозящую способность.

Такие детали как (3) диск и (4) кулак под влиянием высокого трения изнашиваются, на эти детали следует обращать особое внимание, в случае значительного истончения материала приспособление необходимо исключить из использования, или передать на осмотр лицу, поверенному производителем см. главу Срок службы и регулярные осмотры.

Важно:

Приспособление DESCENDER R.E. соответствует требованиям нормы EN 341:1992 класса А.

Диапазон используемых диаметров канатов 10-12 мм. Максимальная высота спуска по канату 100 м. Максимальный вес 150 кг (указано на изделии).

Приспособление DESCENDER R.E. не предназначено для канатов с диаметром менее 10 мм, потому что при меньшем диаметре перестает работать функция самоблокировки. В таком случае ее можно использовать как простой тормоз при спуске по канату, требующий дополнительного торможения. Проверьте, соответствует ли ваш канат требуемому использованию. Крепление регулировочного каната должно отвечать требованиям нормы EN 795.

Проверка при эксплуатации:

Удостоверьтесь, что кулак и его пружина свободно двигаются без трения или заедания. Для того, чтобы проверить правильность вкладывания каната и функциональность приспособления, проведите проверку при эксплуатации. Проводите проверку со страховкой и перед началом деятельности.

Спуск по канату:

Не забудьте завязать узел на нижнем конце каната. Несмотря на то, что DESCENDER R.E имеет функцию самоблокировки, из соображений безопасности никогда не отпускайте свободный конец каната во время спуска по канату. Торможение и скорость спуска регулируются силой сдавливания свободного конца каната. Если Вы хотите заблокировать канат, отпустите рукоять. Если Вы хотите разблокировать приспособление, сожмите рукоять.

Контрольные пункты: перед каждым использованием проверьте обе боковины, фрикционные компоненты (желобок кулака, диск), компоненты блокирующей части (защелку безопасности, гайки на боковинах), работу кулака и пружины в защелке безопасности. Наконец проведите проверку функциональности изделия DESCENDER R.E.

Любое вмешательство в конструкцию изделия или ремонт вне наших производственных помещений запрещены.

Уход и хранение

В специальном уходе нет необходимости, уход ограничивается только чисткой и смазыванием изделия в соответствии с ниже указанными инструкциями.

Чистка: несколько раз прополощите изделие теплой пресной водой (максимально 40°C), при необходимости водой с добавлением мягкого чистящего средства (нейтрального мыла). Дайте изделию высохнуть естественным путем на достаточном расстоянии от прямых источников тепла.

Смазывание: несколько раз смажьте движущиеся детали маслом с содержанием силикона. Избегайте попадания масла на текстильные детали. Эту операцию необходимо проводить после чистки и полного высыхания.

Дезинфекция: опустите изделие на час в теплую воду с дезинфицирующим средством, содержащим четвернарные аммиачные соли, прополощите пресной водой, дайте высохнуть и смажьте.

Хранение: после чистки, сушки и смазывания положите элементы снаряжения по отдельности в сухое, прохладное и темное (избегайте воздействия ультрафиолетового излучения) и химически нейтральное помещение (однозначно избегайте помещений с соленым воздухом), на достаточном расстоянии от острых предметов, источников тепла, влажности, коррозионных материалов или других потенциально вредных условий.

Не храните влажные приспособления во влажном состоянии!

Срок службы и осмотры

Срок годности изделий из металла и пластика составляет **10 + 5 лет** (5 лет хранения в соответствии с инструкцией, 10 лет от первого использования). Если ответственное лицо обнаружит, что такое изделие не пригодно для дальнейшего безопасного использования, такое лицо имеет право рекомендовать изделие к исключению из дальнейшего использования, даже если срок службы еще не истек.

Изделия из металла и пластика должны проверяться **минимально 1 раз в 12 месяцев** производителем или лицом, уполномоченным для проведения проверки СИЗ категории III простые конструкции (далее только уполномоченное лицо), напр. IRATA и SPRAT LEVEL 3 и т.д. Такие проверки необходимо проводить также в случае чрезвычайных ситуаций (падение, агрессивная химическая среда, механические повреждения, или сомнения пользователя).

Гарантия

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ предоставляет 3 года гарантии на дефекты материала и производственные дефекты.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные естественным износом, небрежностью, непрофессиональным использованием, неправильным использованием, запрещенными модификациями и неправильным хранением.

Несчастные случаи, ущерб, небрежность и использование, для которого **DESCENDER R.E.** не предназначен, не покрываются этой гарантией.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ не несет ответственности за прямой, косвенный или случайный ущерб, связанный с использованием продукта или являющийся его следствием.

Στις περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης και όπου για τεχνικούς λόγους ή για την εργασία με μια πολύ σύντομη διάρκεια, δεν μπορεί διαφορετικά να διασφαλιστεί η ασφαλής πρόσβαση, είναι απαραίτητη η εξέταση της χρήσης των ατομικών προστατευτικών εξοπλισμών. Μια τέτοια χρήση δεν πρέπει ποτέ να βασίζεται σε αυτοσχεδιασμούς και η επιλογή της θα πρέπει ειδικότερα να διασφαλίζεται στα σχετικά βασικά μέτρα ασφαλείας στο χώρο εργασίας.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Μη χρησιμοποιείτε το **DESCENDER R.E.** χωρίς να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης.

Αυτό το εγχειρίδιο παρουσιάζει διαφορετικές δυνατότητες χρήσης. Ορισμένες από τις δυνατότητες λάθους χρήσης απεικονίζονται και είναι διαγραμμένες. Οι δυνατότητες της λάθους χρήσης που παρουσιάζονται δεν έχουν εξαντληθεί, υπάρχουν αμέτρητες δυνατότητες. Σε περίπτωση προβλήματος με τη χρήση ή την έλλειψη κατανόησης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

(1) κινητή πλευρά, (2) σταθερή πλευρά, (3) κύλινδρος, (4) έκκεντρο, (5) μάνδαλο ασφαλείας, (6) λαβή, (7) πείρος.

Βασικά υλικά: κράμα αλουμινίου (πλευρές), χάλυβας (έκκεντρο).

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Προσοχή: πριν από κάθε χρήση είναι απαραίτητη η επαγγελματική εκπαίδευση. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από άτομο υπεύθυνο και επαγγελματικά εκπαιδευμένο, ή από άτομο υπό τη συνεχή και άμεση εποπτεία από ένα τέτοιο άτομο. Βεβαιωθείτε αν το προϊόν σας είναι συμβατό με τον υπόλοιπο εξοπλισμό σας. Χρησιμοποιήστε μόνο προϊόντα που πληρούν τις απαιτήσεις των σχετικών προτύπων και κανονισμών. Είναι σημαντικό το άτομο που χρησιμοποιεί αυτό το προϊόν, να έχει ενημερωθεί σχετικά με τις δυνατότητες διάσωσης σε περίπτωση ατυχήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι λειτουργίες του αυτόματου-κλειδώματος λειτουργούν μόνο σε περίπτωση που τίποτα δεν εμποδίζει την κίνηση της λαβής. Η ελεύθερη κίνηση της λαβής δεν πρέπει με κανέναν τρόπο να παρεμποδιστεί (καραμπίнер, θηλιά, σχοινί...). Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει με κανέναν τρόπο να περιορίζεται τη συσκευή κατά την χρήση.

Μην αφήνετε τη συσκευή σφηνωμένη σε μια ρωγμή ή σε κάποιο άλλο στένεμα – σε αυτή την περίπτωση δεν θα λειτουργούσε. Η λειτουργία του αυτόματου-κλειδώματος εξαρτάται από την κατάσταση του σχοινού (διάμετρο, ηλικία, ευελιξία, καθαριότητα κ.λπ.).

Αποφύγετε τις προσκρούσεις με τη βοήθεια βράχου ή οποιουδήποτε στερεού εμποδίου. Αποφύγετε καταστάσεις, όπου η συσκευή είναι φορτωμένη από την άκρη.

Μην αφήνετε στο μηχανισμό της συσκευής να μπει άμμος ή άλλες βρωμιές.

Η επαφή των μερών τριβής της συσκευής με λιπαρές ουσίες μειώνει την ικανότητα πέδησης.

Για εξαρτήματα όπως ο (3) κύλινδρος και το (4) έκκεντρο, λόγω της υψηλής τριβής εμφανίζεται φθορά, σε αυτά τα εξαρτήματα είναι απαραίτητο να δοθεί αυξημένη προσοχή, όταν υπάρχει σημαντική απώλεια υλικού είναι απαραίτητο να διακοπεί η χρήση της συσκευής, ή να την υποβάλει για έλεγχο σε ένα άτομο εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή, βλ. διάρκεια ζωής και περιοδικές επιθεωρήσεις

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η συσκευή **DESCENDER R.E.** πληροί τις προϋποθέσεις του προτύπου EN 341:1992 κλάση Α.

Το φάσμα των χρησιμοποιούμενων διαμέτρων σχοινιών είναι 10-12 mm, μέγιστο ύψος ραπέλ ή αναρρίχησης 100 m, μέγιστο φορτίο 150 Kg (αναγράφεται στο προϊόν).

Η συσκευή **DESCENDER R.E.** δεν έχει σχεδιαστεί για σχοινιά με διάμετρο μικρότερη από 10mm, διότι σε χαμηλότερες διαμέτρους παύει να λειτουργεί το αυτόματο-κλειδωμά. Σε τέτοιες περιπτώσεις μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε ως έναν απλό καταβατήρα πέδης, που απαιτεί πρόσθετη πέδηση. Βεβαιωθείτε ότι το σχοινί σας ικανοποιεί την απαιτούμενη εφαρμογή. Η αγκύρωση των σχοινιών για ραπέλ συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 795.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Βεβαιωθείτε ότι το έκκεντρο και το ελατήριό του μπορούν ελεύθερα να κινούνται χωρίς καμία τριβή ή τρίψιμο.

Για να βεβαιωθείτε για τη σωστή εισαγωγή του σχοινού και τη λειτουργικότητα της συσκευής, εκτελέστε λειτουργικό έλεγχο.

Διενεργήστε τον έλεγχο κατά την αυτό-ασφάλισή σας και πριν την έναρξη της δραστηριότητάς σας.

Κατάβαση: μην ξεχάσετε να δέσετε κόμπο στο κάτω άκρο του σχοινού. Λαμβάνοντας υπόψη ότι το **DESCENDER R.E.** αυτόματα-κλειδώνει, για λόγους ασφαλείας ποτέ μην αφήνετε κατά τη διάρκεια της αναρρίχησης/ραπέλ το άκρο ελεύθερο. Η απόδοση πέδησης και η ταχύτητα κατάβασης ελέγχονται με τη δύναμη πίεσης του ελεύθερου άκρου του σχοινού. Εφόσον θέλετε να μπλοκάρετε το σχοινί, ελευθερώστε τη λαβή, εφόσον θέλετε να ξεμπλοκάρετε τη συσκευή πιέστε τη λαβή.

Σημεία ελέγχου: πριν από κάθε χρήση ελέγξτε τις δύο πλευρές, τα εξαρτήματα τριβής (εγκοπή έκκεντρου, κύλινδρος), τα εξαρτήματα των τμημάτων μπλοκαρίσματος μάνδαλο ασφαλείας, παξιμάδια στις πλευρές), τη λειτουργία του έκκεντρου και του ελατηρίου στο μάνδαλο ασφαλείας. Τέλος ελέγξτε τη λειτουργία του προϊόντος **DESCENDER R.E.** ως σύνολο

Οποιαδήποτε παρέμβαση στο σχεδιασμό του προϊόντος ή η επισκευή έξω από τις εγκαταστάσεις παραγωγής μας απαγορεύονται.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Ο χρήστης δεν πρέπει να εκτελεί καμία πρόσθετη συντήρηση, αλλά να περιοριστεί μόνο στον καθαρισμό και στη λίπανση του προϊόντος σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες.

Καθαρισμός: επανειλημμένα ξεπλένετε το προϊόν με χλιαρό πόσιμο νερό, ενδεχομένως νερό με προσθήκη ήπιου απορρυπαντικού (ουδέτερο σαπούνι). Αφήστε το να στεγνώσει φυσικά μακριά από άμεσες πηγές θερμότητας.

Λίπανση: επανειλημμένα λιπαίνετε τα κινούμενα μέρη με λάδι που περιέχει σιλικόνη. Αποφύγετε την επαφή των υφασμάτων με το λάδι. Η εργασία αυτή θα πρέπει να εκτελείται μετά τον καθαρισμό και το πλήρες στέγνωμα.

Απολύμανση: βυθίστε το προϊόν για μία ώρα σε χλιαρό νερό με την προσθήκη απολυμαντικού που περιέχει τεταρτοταγή άλατα αμμωνίου, το ξεπλένετε με πόσιμο νερό, το αφήνετε να στεγνώσει και λιπαίνετε.

Αποθήκευση: μετά τον καθαρισμό, το στέγνωμα και τη λίπανση τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό, δροσερό και σκοτεινό (αποφύγετε την ακτινοβολία UV) χώρο, ο οποίος είναι χημικά ουδέτερος (προφανώς αποφύγετε το αλμυρό περιβάλλον) και βρίσκεται μακριά από αιχμηρές άκρες, πηγές θερμότητας, υγρασία, διαβρωτικές ουσίες ή άλλες επιβλαβείς συνθήκες.

Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε υγρή κατάσταση!

Διάρκεια ζωής του προϊόντος και επιθεωρήσεις

Τα μεταλλικά και πλαστικά προϊόντα έχουν **διάρκεια ζωής 10 + 5 χρόνια** (χρόνια αποθήκευσης, σύμφωνα με τις οδηγίες, 10 χρόνια από την πρώτη χρήση). Αν το εξουσιοδοτημένο πρόσωπο διαπιστώσει ότι το συγκεκριμένο προϊόν δεν είναι επιλέξιμο για την περαιτέρω ασφαλή χρήση, εμπίπτει στη δικαιοδοσία του να συστήσει ένα προϊόν σε αποκλεισμό από την περαιτέρω χρήση, ακόμη και αν η διάρκεια ζωής δεν έχει ακόμη λήξει.

Τα μεταλλικά και πλαστικά προϊόντα θα πρέπει να **τουλάχιστον ελέγχονται μία φορά κάθε 12 μήνες** από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο άτομο για τον έλεγχο κατηγορίας OOP III. Απλός σχεδιασμός (εφεξής εξουσιοδοτημένο άτομο), όπως για παράδειγμα IRATA και SPRAT LEVEL3 κ.λπ. Οι έλεγχοι αυτοί θα πρέπει να πραγματοποιούνται και σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης (πτώση, επιθετικό χημικό περιβάλλον, μηχανική βλάβη ή αμφιβολίες του χρήστη).

ΕΓΓΥΗΣΗ

Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ προσφέρει εγγύηση **3 roky** για ελαττώματα στην κατασκευή ή για υλικές ελλείψεις.

Η εγγύηση δεν ισχύει για ελαττώματα που προκαλούνται από φυσιολογική φθορά, αμέλεια, ακατάλληλο χειρισμό, ακατάλληλη χρήση, απαγορευμένες τροποποιήσεις και ακατάλληλη αποθήκευση.

Ατυχήματα, ζημιές, αμέλεια και χρήση, για τις οποίες **DESCENDER R.E.** δεν έχει σχεδιαστεί, δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση.

Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ δεν είναι υπεύθυνος για τις συνέπειες άμεσες, έμμεσες ή τυχαίες καθώς και για τις ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη διάρκεια της χρήσης του συγκεκριμένου προϊόντος.

V prípadoch, kde existuje nebezpečenstvo pádu a kde z technických dôvodov alebo kvôli práci s veľmi krátkou dobou trvania, nemôže byť inak zaistený bezpečný prístup, je nutné zvážiť použitie osobných ochranných prostriedkov. Takéto použitie nemá byť nikdy improvizované a jeho voľba má byť špecificky zaistená v príslušných základných bezpečnostných opatreniach v mieste práce.

NÁVOD NA POUŽITIE

Nepoužívajte **DESCENDER R.E.** bez dôkladného prečítania návodu na použitie.

Tento návod ukazuje rôzne možnosti použitia. Niektoré známe možnosti nesprávneho použitia sú zobrazené a preškrtnuté. Možnosti nesprávneho použitia tu nie sú vyčerpané a existuje ich nepreberné množstvo. V prípade problému s použitím alebo neporozumením kontaktujte prosím VÝROBCU.

POPIS

(1) pohyblivá bočnica, (2) pevná bočnica, (3) kotúč, (4) vačka, (5) bezpečnostná západka, (6) rukoväť, (7) čap.

Základné materiály: zliatina hliníka (bočnice), oceľ (vačka).

POUŽITIE

Pozor: pred použitím je odborný výcvik nevyhnutný. Tento výrobok môže používať iba osoba zodpovedná a odborne zaškolená alebo osoba pod trvalým priamym dohľadom takejto osoby. Skontrolujte, či je výrobok kompatibilný s ostatným vaším vybavením. Používajte iba výrobky spĺňajúce požiadavky príslušných noriem a predpisov. Je nevyhnutné, aby užívateľ, ktorý používa tento výrobok, bol informovaný o možnostiach poskytnutia záchrany v prípade, že dôjde k nehode.

VAROVANIE

Samoblokujúca funkcia funguje iba v prípade, že rukoväti nebráni nič v pohybe. Voľný pohyb rukoväte nesmie byť ničím narušený (karabínou, slučkou, lanom...). Za žiadnych okolností nesmie byť chod pomôcky v priebehu používania ničím obmedzený.

Nedovoľte, aby sa pomôcka zakliesnila v škáre či inom zúžení – v takomto prípade by nefungovala. Samoblokujúca funkcia závisí od stavu lana (priemer, vek, pružnosť, čistota a pod.).

Vyhňte sa nárazom pomôcky o skalu alebo akúkoľvek pevnú prekážku. Zabráňte situáciám, kedy je pomôcka zaťažovaná cez hranu.

Nedopustite, aby sa do mechanizmu pomôcky dostali akékoľvek nečistoty či piesok.

Kontakt trecích častí pomôcky s masnými látkami zníži jej brzdnou schopnosť.

U dielov, ako je (3) kotúč a (4) vačka, dochádza vplyvom vysokého trenia k opotrebovaniu. Týmto dielom je nutné venovať zvýšenú pozornosť a ako náhle dôjde k výraznému úbytku materiálu, je nutné pomôcku vyradiť z používania, prípadne ju odovzdať na kontrolu osobe oprávnenej výrobcom vid' kapitola Životnosť a periodické prehliadky

DÔLEŽITÉ

Pomôcka **DESCENDER R.E.** spĺňa požiadavky normy EN 341:1992, trieda A.

Rozsah použiteľných priemerov lán 10-12 mm, maximálna výška zlanenia 100 m, maximálne zaťaženie 150 Kg (uvedené na výrobku).

Pomôcka **DESCENDER R.E.** nie je určená pre laná s priemerom menším než 10 mm, nakoľko pri nižších priemeroch prestáva mať samoblokujúcu funkciu. V takomto prípade je možné ju použiť ako jednoduchú zlaňovaciu brzdu vyžadujúcu prídavné brzdenie. Skontrolujte, či Vaše lano vyhovuje požadovanému použitiu. Kotvenie zlaňovacieho lana musí zodpovedať požiadavkám normy EN 795.

PREVÁDZKOVÁ KONTROLA

Overte, že sa vačka a jej pružina môžu voľne pohybovať bez akéhokolvek trenia či drhnutia.

Aby ste overili správnosť vloženia lana a funkčnosť pomôcky, vykonajte prevádzkovú kontrolu.

Kontrolu vykonávajte pri sebe istení a pred zahájením vlastnej činnosti.

Zlanenie: nezabudnite uviazať na spodnom konci lana uzol. Napriek tomu, že je **DESCENDER R.E.** samoblokujúci, z bezpečnostných dôvodov nikdy nepúšťajte počas zlaňovania voľný koniec lana. Brzdne účinky a rýchlosť zostupu sú regulované silou stlačenia voľného konca lana. Ak chcete lano zablokovať, pustite rukoväť, ak chcete pomôcku odblokovať, rukoväť stlačte.

Kontrolné body: pred každým použitím skontrolujte obe bočnice, trecie komponenty (žliabok vačky, kotúč), komponenty blokovacej časti (bezpečnostnú západku, matice na bočniciach), činnosť vačky a pružiny v bezpečnostnej západke. Nakoniec vykonajte kontrolu prevádzkyschopnosti výrobku **DESCENDER R.E.**

Všetky zásahy do konštrukcie výrobku alebo opravy mimo našich výrobných priestorov sú zakázané.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Užívateľ nemá vykonávať žiadnu mimoriadnu údržbu, ale má sa obmedziť iba na čistenie a mazanie výrobku v súlade s nižšie uvedenými pokynmi.

Čistenie: opakovane oplachujte výrobok vlažnou pitnou vodou, prípadne vodou s pridaným jemným čistiacim prostriedkom (neutrálne mydlo). Nechajte ho vyschnúť prirodzeným spôsobom v dostatočnej vzdialenosti od priamych zdrojov tepla.

Mazanie: opakovane namažte pohyblivé súčasti olejom s obsahom silikónu. Zabráňte styku textilných súčastí s olejom. Túto operáciu je treba vykonávať po vyčistení a úplnom vyschnutí.

Dezinfekcia: ponorte výrobok na hodinu do vlažnej vody s prídavným dezinfekčným prostriedkom obsahujúcim kvaternárne amóniové soli, opláchnite ho pitnou vodou, nechajte ho vysušiť a namažte.

Skladovanie: po vyčistení, vysušení a namazaní uložte nástroje jednotlivo na suché a chladné miesto, ktoré je chemicky neutrálne (jednoznačne sa vyhnite slaným prostrediam) a nachádza sa v dostatočnej vzdialenosti od ostrých hrán, zdrojov tepla, vlhkosti, korozívnych látok alebo iných možných škodlivých podmienok.

Neskladujte nástroje v mokrom stave!

ŽIVOTNOSŤ A PREHLIADKY

Výrobky z kovu a plastov majú **životnosť 10 + 5 rokov** (5 rokov skladovania podľa návodu, 10 rokov od prvého použitia). Pokiaľ oprávnená osoba zistí, že takýto výrobok nie je spôsobilý na ďalšie bezpečné použitie, je v jeho kompetencii odporučiť výrobok k vyradeniu z ďalšieho používania, aj keď doba životnosti ešte neuplynula.

Výrobky z kovu a plastov musia byť **minimálne jedenkrát za 12 mesiacov kontrolované** výrobcom alebo osobou oprávnenou ku kontrole OOP kategórie III. jednoduchej konštrukcie (ďalej iba osoba oprávnená), ako napr. IRATA a SPRAT LEVEL 3 atď. Tieto kontroly by mali byť vykonávané i v prípade mimoriadnych udalostí (pád, agresívne chemické prostredie, mechanické poškodenie alebo pochybnosť užívateľa).

ZÁRUKA

VÝROBCA dáva záruku **3 roky** na chyby materiálu a výrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené normálnym opotrebovaním, nedbalosťou, neodborným zaobchádzaním, nesprávnym použitím, zakázanými úpravami a nesprávnym skladovaním.

Nehody, škody, nedbalosť a použitie, pre ktoré nie je **DESCENDER R.E.** určený, nie sú kryté touto zárukou.

VÝROBCA nezodpovedá za priame, nepriame ani náhodné škody, ktoré súvisia s používaním výrobkov alebo za škody, ktoré sú spôsobené následkom používania výrobkov.

V primerih, kjer obstaja nevarnost padca in kjer zaradi tehničnih razlogov ali dela z zelo kratkim časom trajanja ni možno drugače zagotoviti varnega dostopa, je treba oceniti uporabo osebne varovalne opreme. Takšna uporaba ne sme biti nikoli improvizirana in njena izbira naj je specifično zagotovljena v ustreznih varnostnih ukrepih pri delu.

NAVODILA ZA UPORABO

DESCENDER R.E **ne uporabljajte**. brez skrbne preučitve navodil za uporabo.

Ta navodila prikazujejo različne možnosti uporabe. Nekatero od znanih možnosti nepravilne uporabe so prikazane in prečrtane. Možnosti nepravilne uporabe tu niso izčrpane in obstaja jih zelo veliko. V primeru težave z uporabo ali nerazumevanjem, prosim, kontaktirajte PROIZVAJALCA.

OPIS

(1) gibljiva bočnica, (2) fiksna bočnica, (3) kolut, (4) odmikač, (5) varnostna blokada, (6) ročaj, (7) zatič.

Osnovni materiali: zlitina aluminija (bočnice), jeklo (odmikač).

UPORABA

Pozor: pred uporabo je nujno strokovno usposabljanje. Ta izdelek lahko uporabljajo le strokovno usposobljene in odgovorne osebe ali osebe z neposrednim vodstvom in nadzorom teh oseb. Preverite, ali je izdelek kompatibilen z vašo ostalo opremo. Uporabljajte le izdelke, ki ustrezajo zahtevam ustreznih standardov in predpisov. Potrebno je, da je uporabnik, ki ta izdelek uporablja, obveščen o možnostih reševanja v primeru, da pride do nesreče.

SVARILO

Samozaporna funkcija deluje le v primeru, da ročaja nič ne moti v gibanju. Prosto gibanje ročaja ne sme nič ovirati (vponka, zanka, vrvi...). V nobenem primeru ne sme delovanje pripomočka v poteku uporabe nič omejevati.

Ne dovolite, da se pripomoček zatakne v špranji ali drugem zoženju – v takšnem primeru ne bi deloval. Samozaporna funkcija je odvisna od stanja vrvi (premer, starost, prožnost, čistoča ipd.).

Preprečite udarce pripomočka ob skalo, ali kakršnokoli trdno oviro. Preprečite situacije, kadar je pripomoček obremenjen prek roba.

Ne dovolite, da v mehanizmu pripomočka pridejo kakršnekoli umazanije ali pesek.

Kontakt tornih delov pripomočka z mastnimi snovmi zniža njegovo zaporno sposobnost.

Pri delih kot sta (3) kolut in (4) odmikač, prihaja zaradi visokega trenja do obrabe, tem delom je treba posvetiti večjo pozornost, ko pride do izrazitega pomanjkanja materiala, je treba pripomoček izločiti iz uporabe, oziroma izročiti v pregled osebi, pooblaščen s strani proizvajalca, glej poglavje življenjska doba in periodični pregledi

POMEMBNO

Pripomoček **DESCENDER R.E.** izpolnjuje zahteve standarda EN 341:1992 razred A.

Razpon uporabnih premerov vrvi 10-12 mm, maksimalna višina spusta 100 m, maksimalna obremenitev 150 kg (navedeno na izdelku).

Pripomoček **DESCENDER R.E.** ni predviden za vrvi premera manjšega kot 10 mm, ker pri manjših premerih preneha imeti samozaporno funkcijo. V takšnem primeru je možno uporabiti ga kot enostavno spustno zavoro, ki zahteva dodatno zaviranje. Preverite, ali vaša vrv ustreza željeni uporabi. Sidranje spustne vrvi mora ustrezati zahtevam standarda EN 795.

KONTROLA OBRATOVANJA

Preverite, ali se odmikač in njegova vzmet lahko prosto premikajo brez nobenega trenja ali zatikanja.

Da bi preverili pravilnost vstavitve vrvi in funkcionalnost pripomočka, opravite kontrolo obratovanja.

Kontrolo izvajajte pri samo varovanju in pred začetkom dejavnosti same.

Spuščanje: ne pozabite zvezati v spodnjem koncu vrvi vozela. Čeprav je **DESCENDER R.E.** samozaporen, iz varnostnih razlogov nikoli ne popuščajte med spuščanjem drugi konec vrvi. Zavorni učinki in hitrost spusta se regulirajo z močjo pritiska prostega konca vrvi. Če želite vrv blokirati, sprostite ročaj, če želite pripomoček odblokirati, ročaj stisnite.

Kontrolne točke: pred vsako uporabo preverite obe bočnici, torne komponente (utor odmikača, kolut), komponente zapornega dela (varnostno blokado, matice na bočnicah), dejavnost odmikača in vzmeti v varnostni blokadi. Na koncu opravite kontrolo delovanja izdelka **DESCENDER R.E.**

Vsi posegi v konstrukcijo izdelka ali popravila izven naših proizvodnih prostor so prepovedani.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

Uporabnik ne sme izvajati nobenega izrednega vzdrževanja, omeji naj se le na čiščenje in mazanje izdelka v skladu s spodaj navedenimi navodili.

Čiščenje: izdelek večkrat oplaknite z mlačno pitno vodo, oziroma z vodo z dodanim finim čistilnim sredstvom (nevtralno milo). Pustite ga posušiti na običajen način v zadostni razdalji od neposrednih virov toplote.

Mazanje: večkrat namažite gibljive dele z oljem, ki vsebuje silikon. Preprečite stik tekstilnih delov z oljem. To operacijo je treba izvajati po čiščenju in ko se popolnoma posuši.

Razkužitev: izdelek potopite za eno uro v mlačno vodo z dodanim razkužilom, ki vsebuje amonijeve soli, oplaknite ga s pitno vodo, pustite ga posušiti in namažite.

Shranjevanje: po čiščenju, sušenju in mazanju orodje shranite posamezno na suho in hladno mesto, ki je kemično nevtralno (zagotovo se izognite slanemu okolju) in se nahaja v zadostni razdalji od ostrih robov, virov toplote, vlage, korozivnih snovi ali drugih možnih škodljivih pogojev .

Orodja ne shranjujte v mokrem stanju!

Življenjska doba in pregledi

Izdelki iz kovine in plastike imajo **življenjsko dobo 10 + 5 let** (5 let shranjevanja po navodilih, 10 let od prve uporabe). Če upravičena oseba ugotovi, da takšen izdelek ni sposoben naslednje varne uporabe, je v njeni kompetenci, da izdelek priporoči za izločitev in nadaljnje uporabe, čeprav življenjska doba še ni potekla.

Izdelki iz kovine in plastike morajo biti **najmanj 1 krat na 12 mesecev pregledani** s strani proizvajalca ali osebe, upravičene za preglede OZO kategorije III. enostavne konstrukcije (v nadaljevanju upravičena oseba), kot npr. IRATA in SPRAT LEVEL 3 itn. Ti pregledi naj bi se izvajali tudi v primeru izjemnih dogodkov (padec, agresivno kemično okolje, mehanske poškodbe, ali dvomi uporabnika).



GARANCIJA

PROIZVAJALEC daje garancijo **3 leta** na napake materiala in proizvodne napake.

Garancija se ne nanaša na napake, povzročene z običajno obrabo, malomarnostjo, nestrokovnim ravnanjem, nepravilno uporabo, prepovedanimi spremembami in napačnim shranjevanjem.

Nesreč, škod, malomarnost in uporabe, za katere **DESCENDER R.E.** ni predviden, ta garancija ne krije.

PROIZVAJALEC ne odgovarja za neposredne, posredne niti naključne škode, ki so povezane z uporabo izdelkov ali za škode, ki so povzročene kot posledica uporabe izdelkov.

En aquellos casos en los que existe peligro de caídas y donde por motivos técnicos o para la realización de trabajos de muy breve duración no sea posible garantizar de algún otro modo un acceso seguro, es preciso considerar el uso de equipos de protección individual. La utilización de estos medios nunca debe ser improvisada y su elección debe regirse específicamente por las medidas de seguridad básicas de aplicación en el lugar de trabajo.

INSTRUCCIONES DE USO

No utilice el producto **DESCENDER R.E.** sin haber leído previamente con atención las instrucciones de uso.

Estas instrucciones muestran las diferentes posibilidades de uso. Se han indicado gráficamente y tachado algunas posibilidades conocidas de uso incorrecto del producto. En las instrucciones no se recogen todas las posibilidades de uso incorrecto, ya que existe un gran número de ellas. En caso de que tenga problemas con el uso o no haya entendido bien las instrucciones, póngase en contacto con el FABRICANTE.

DESCRIPCIÓN

(1) lateral maovil, (2) lateral fijo, (3) disco, (4) leva, (5) trinquete de seguridad, (6) mango, (7) perno

Materiales básicos: aleación de aluminio (laterales), acero (leva).

UTILIZACIÓN

Atención: Antes del uso es indispensable recibir adiestramiento profesional. El uso de este equipo está reservado únicamente a personas responsables y profesionalmente adiestradas, o a otras personas sujetas a estrecha observación de las anteriores. Controle si el producto es compatible con el resto de su equipamiento. Use sólo aquellos equipos que cumplan los requisitos de las normas y reglas pertinentes. Es imprescindible que el usuario que hace uso de este equipo esté informado en cuanto a las posibilidades de prestación de ayuda en caso de accidente

Advertencia

La función de bloqueo automático funciona sólo cuando el mango no tiene ningún impedimento para moverse. El movimiento libre del mago no puede estar obstaculizado por ningún objeto (la carabina, el nudo, la cuerda...).

El funcionamiento del utensilio no debe verse limitado por nada bajo ninguna circunstancia.

No permita que la herramienta se acodale en alguna grieta u otra angostura, ya que en tal caso no funcionaría. La función de bloqueo automático depende del estado de la cuerda (calibre, antigüedad, elasticidad, limpieza, etc.).

Evite los golpes de la herramienta contra las rocas u obstáculos duros. Evite que el utensilio quede sujeto a carga o presión en los bordes.

No permita que entren impurezas o arena en el mecanismo del equipo.

El contacto de las partes de fricción del utensilio con sustancias grasas disminuye su capacidad de freno.

En las piezas como son (3) el disco y (4) la leva, se produce el desgaste por causa del alto grado de fricción, a estas piezas es necesario dedicarles una especial atención, en cuanto se produzca una merma notable del material, es necesario desecharlas o dejarlas revisar por una persona autorizada por el fabricante, véase el apartado Vida útil y revisiones.

IMPORTANTE

La herramienta **DESCENDER R.E.** cumple con los requisitos establecidos por la norma EN 341:1992 clase A

El rango de los calibres utilizables de las cuerdas es de 10-12 mm. La altura máxima del rappel es de 100 m. La carga máxima es de 150 Kg (indicado en el producto)

La herramienta **DESCENDER R.E.** no está destinada para su uso con cuerdas con un calibre inferior a 10mm, ya que con calibres menores deja de tener la función de bloqueo automático.

En tal caso se puede utilizar como un freno simple para rappear que requiere un frenado adicional. Controle que su cuerda es acorde al uso requerido. El amarre de la rappelera tiene que cumplir los requisitos establecidos por la norma EN 795.

REVISIÓN DE FUNCIONAMIENTO

Controle que la leva y su resorte puedan moverse libremente sin rozamientos ni estregaduras.



Para asegurarse de que la cuerda se haya introducido correctamente y el buen funcionamiento de la herramienta, efectúe una prueba de funcionamiento.

Efectúe la prueba tomando las medidas de seguridad pertinentes y antes de iniciar su propia actividad.

Rappel: No se olvide de hacer un nudo en el extremo inferior de la cuerda. A pesar de que **DESCENDER R.E.** tiene un sistema de bloqueo automático, por motivos de seguridad nunca suelte durante el rappel el extremo libre de la cuerda. Los efectos del freno y la velocidad del descenso están regulados por la fuerza de apriete del extremo libre de la cuerda. Si quiere bloquear la cuerda, suelte el mango. Si quiere desbloquear la herramienta, apriete el mango.

Puntos de revisión: Antes de cada uso revise los dos laterales, los componentes de fricción (ranura, leva, disco), los componentes de la parte de bloqueo (trinquete de seguridad, tuercas en los laterales), el funcionamiento de la leva y el resorte en el trinquete de seguridad. Finalmente haga un control de la capacidad de funcionamiento del equipo **DESCENDER R.E.**

Se prohíbe la realización de cualquier tipo de intervención en la estructura del equipo, así como de reparaciones fuera de nuestro centro de producción.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

El usuario no tiene necesidad de realizar ningún tipo de mantenimiento especial, sino que debe limitarse únicamente a limpiar y lubricar el producto según las instrucciones abajo indicadas.

Limpieza: enjuague repetidamente el equipo con agua tibia potable, o bien con agua mezclada con un agente de limpieza no agresivo (jabón neutral). Déjelo secar de forma natural a una distancia lo suficientemente alejada de fuentes directas de calor.

Lubricación: lubrique repetidamente las partes móviles con aceite que incluya silicona. Evite el contacto de las partes textiles con el aceite. Realice esta operación una vez haya limpiado el producto y se haya secado totalmente.

Desinfección: sumerja el producto durante una hora en agua templada con un agente desinfectante que contenga sal cuaternaria de amonio, enjuáguelo con agua potable, déjelo secar y lubríquelo.

Almacenaje: guarde el producto una vez limpio, seco y debidamente lubricado en un lugar seco, frío y oscuro que sea asimismo químicamente neutro (evite en cualquier caso entornos salinos) y encontrarse a una distancia suficiente de bordes afilados, fuentes de calor, humedad, sustancias corrosivas u otras condiciones que puedan ser potencialmente perjudiciales.

¡No almacene el producto mientras está todavía mojado!

Vida útil y revisiones periódicas

Los productos de metal y plástico poseen una vida útil de 10 + 5 años (5 años de almacenamiento si se siguen las instrucciones, 10 años desde el primer uso). Si el técnico de servicio autorizado por el fabricante constatará que el producto en cuestión no es apto para un nuevo uso seguro, es responsabilidad de éste recomendar que se descarte seguir utilizándolo, a pesar de que el período de vida útil no haya expirado.

Los productos de metal deben **revisarse como mínimo 1 vez cada 12 meses** por el fabricante o por la persona autorizada para el control de equipos de protección individual de categoría III de construcción simple (en lo sucesivo referida como persona autorizada), como por ejemplo IRATA y SPRAT LEVEL 3, etc. Estos controles deberían realizarse también en caso de circunstancias extraordinarias (caída, entorno químico agresivo, daños mecánicos o en caso de duda del usuario).

GARANTÍA

El FABRICANTE ofrece una garantía de **3 años** por defectos de material y de fabricación.

La garantía no cubre aquellos defectos causados por el desgaste habitual, negligencia, manipulación inadecuada, uso incorrecto, modificaciones prohibidas y almacenaje indebido.

Esta garantía tampoco cubre aquellos accidentes, daños, acciones negligentes ni usos para los que **DESCENDER R.E.** no está destinado.

El FABRICANTE no se hace responsable de los daños directos, indirectos o circunstanciales relacionados con el uso de los productos o por los daños causados como consecuencia del uso de los productos.

Om det finns risk för fall och där det på grund av tekniska själv eller väldigt kort arbete inte kan säkerställas säkrad åtkomst, måste man tänka på användning av personlig skyddsutrustning. Sådan användning skall aldrig överlämnas till slumpen och dess val måste specifikt säkerställas i motsvarande säkerhetsåtgärder på arbetsplatsen.

BRUKSANVISNING

Använd inte **DESCENDER R.E.** utan att noggrant läsa denna bruksanvisning.

Denna anvisning visar olika användningsmöjligheter. Vissa kända möjligheter på icke-ändamålsenlig användning visas och är överstruken. Det finns många möjligheter till icke-ändamålsenlig användning och vi anger inte alla här. Vid problem med användning eller vid oförståelse, kontakta TILLVERKAREN.

BESKRIVNING

(1) rörlig sida, (2) fast sida, (3) skiva, (4) kam, (5) säkringsspärr, (6) handtag, (7) tapp.

Grundläggande material: aluminiumlegering (sida), stål (kam).

ANVÄNDNING

Obs: före användning är utbildning obligatoriskt. Denna produkt får endast användas av en behörig, utbildad person eller av en person under tillsyn av en sådan person. Kontrollera att produkten är kompatibel med din andra utrustning. Använd endast produkter som motsvarar kraven i giltiga normer och föreskrifter. Användaren som använder denna produkt måste kunna ge första hjälpen, om det kommer till olyckor.

VARNING

Den självblockerande funktionen fungerar endast om handtaget kan röra sig fritt. Fritt rörelse av handtaget får inte förhindras (med karbinen, öglan, repet...). Löpningen av hjälpmedlet får inte förhindras vid användning.

Tillåt inte att hjälpmedlet hängs fast i skåran eller i ett annat smalare ställe - i sådan fall skulle det inte fungera.

Den självblockerande funktionen beror på repets skick (diameter, ålder, fjädring, renhet o.s.v.).

Förhindra att hjälpmedlet stöter mot berg eller något fast hinder. Förhindra situationer, där hjälpmedlet belastas över en kant.

Tillåt inte att det kommer in smuts eller sand i hjälpmedlets mekanism.

Kontakt av hjälpmedlets friktionsdelas med fettämnen minska dess bromsfunktion.

Hos delar som (3) skiva och (4) kam kommer det på grund av hög friktion till stining. Dessa delar skall särskilt beaktas. När materialet betydligt minskar är det nödvändigt att ta hjälpmedlet ur bruk eller lämna det på kontroll till en person som utses av tillverkaren. Se kapitlet livslängd och periodiska kontroller

VIKTIGT

Hjälpmedlet **DESCENDER R.E.** motsvarar kraven i direktivet EN 341:1992 klass A.

Intervall av repets diameter som kan användas är 10-12 mm, maximal höjd för nedstigning är 100 m, maximal belastning är 150 kg (angivet på produkten).

Hjälpmedlet **DESCENDER R.E.** är inte avsett för rep med en mindre diameter än 10 mm, eftersom den självblockerande funktionen slutar fungera vid mindre diameter. I detta fall kan det användas som en enkel nedstigningsbroms som kräver extra bromsning. Kontrollera att ditt rep motsvarar användningskraven.

Förankring av nedstigningsrepet måste motsvara kraven i direktivet EN 795.

DRIFTKONTROLL

Kontrollera att kammen och dess fjäder kan röra sig fritt utan friktion eller utan att de hakar fast.

För att kontrollera att repet ligger i korrekt och hjälpmedlet fungerar, utför en driftskontroll.

Kontrollen skall utföras vid självsäkring eller före själva aktiviteten.

Nedstigning: glöm inte att binda i nedre delen av repet en knut. Även om **DESCENDER R.E.** är självblockerande, skall du av säkerhetssjäl aldrig släppa vid nedstigning den fria änden av repet. Bromseffekt och hur snabbt du stiger ner, regleras med tryckkraften på den fria änden av repet. Om du vill blockera repet, släpp handtaget, om du vill avblockera hjälpmedlet, tryck på handtaget.

Kontrollpunkter: kontrollera före varje användning båda sidor, friktionskomponent (kammens spår, skivan), blockeringsdelens komponenter (säkringsspärren, muttrarna på sidorna), kammens och fjäderns funktion i säkringsspärren. Utför sedan in driftskontroll av produkten **DESCENDER R.E.**

Alla anpassningar av produktens konstruktion eller reparationer utanför våra tillverkningsutrymmen är förbjudna.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING



Användaren behöver inte utföra något särskilt underhåll, det räcker med rengöring och smörjning av produkten i enlighet med nedan angivna anvisningar.

Rengöring: skölj produkten upprepade gånger med ljummet dricksvatten med tillsatt mjukt rengöringsmedel (neutralt tvål). Låt den torka på naturligt sätt i tillräcklig avstånd från direkta värmekällor.

Smörjning: smörj regelbundet de rörliga delarna med olja med silikon. Undvik att textildelar kommer i kontakt med oljan. Detta skall utföras efter rengöring och torkning.

Desinfektion: lägg produkten för en timme i ljummet vatten med tillsatt desinfektionsmedel som innehåller amoniaksalt, sjölj den med dricksvatten, låt den torka och smörj den.

Förvaring: efter rengöring, torkning och smörjning skall du lägga verktygen enskilt på en torr, kall plats som är kemiskt neutral (du måste undvika salt miljö) och finns i tillräckligt avstånd från skarpa kanter, värmekällor, fukt, korrosionsmedel eller andra möjliga skadliga villkor.

Förvara verktygen aldrig fuktiga!

Livslängd och inspektioner

Metall- och platsprodukter har en **livslängd på 10 + 5 år** (5 år förvaring enligt anvisningarna, 10 år från första användning). Om personen som har ansvaret märker och textilprodukten inte längre kan användas säkert, är det hans ansvar att rekommenderar att produkten tas bort från användning, även om dess livslängd inte har gått ut än.

Metall-och plastprodukter måste **kontrolleras minst 1 gång per 12 månader** av tillverkaren eller en person som är behörig för kontrollen OOP kategori III, enkel konstruktion (nedan endast behörig person) som t.e.x IRATA och SPRAT LEVEL 3 o.s.v. Dessa kontroller måste utföras även vid särskilda händelser (fall, aggressiv kemisk miljö, mekaniska skador eller användarens tvivel).

GARANTI

TILLVERKAREN ger **3 års** garanti på material- och tillverknings-skador.

Garanti gäller inte för skador på grund av vanlig slitning, oaktsamhet, obehörig hantering, icke-ändamålsenlig användning, förbjudna anpassningar och felaktig förvaring.

Olyckor, skador, oaktsamhet och användning för vilken **DESCENDER R.E** inte är avsedd, täcks inte av garantin.




TILLVERKAREN har inte ansvaret för direkta, indirekta eller slumpvisa skador i samband med användningen eller skador på grund av användning av produkterna.

Evidenční list – inspekční karta

Model:	Rok výroby:	Datum prodeje:
Datum prvního použití:		Uživatel:

Kontroly: každých 12 měsíců

Datum	Jméno	poznámka

	<ul style="list-style-type: none">• Indication of conformity with European Directive according to Directive 89/686• Označení shody s evropskou direktivou podle směrnice 89/686
1019	<ul style="list-style-type: none">• Identification number of Notified Body carrying out supervision over product quality according to the Directive 89/686• Číslo notifikované osoby provádějící dohled nad jakostí výrobku dle směrnice 89/686
EN 341:1992	<ul style="list-style-type: none">• Name of European standard• Název evropské normy
	<ul style="list-style-type: none">• The class of descender devices (EN 341)• Třída sladovacího zařízení (EN 341)
Max.100 m	<ul style="list-style-type: none">• Maximální slaňovací výška•
Max.150 kg	<ul style="list-style-type: none">• Maximální zatížení
ROPE 10-12 mm	<ul style="list-style-type: none">• Rozsah použitelných průměrů lan
--- /09	<ul style="list-style-type: none">• Year of manufacture• Rok výroby
	<ul style="list-style-type: none">• Caution about proper study of manual instruction• Upozornění na důkladné prostudování návodu

Notified Body **CE** 1019 VVUÚ a.s. Pikartská 1337/7 Ostrava Radvance 71607
Czech Republic